

# Manuel d'installation

## Installation et configuration de l'appareil

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie! NE PAS ranger les manuels d'instructions à l'intérieur de la cavité du foyer.**  
Des températures élevées pourraient provoquer un incendie.

**INSTALLATEUR :** Laissez ce manuel avec l'appareil et non à l'intérieur.

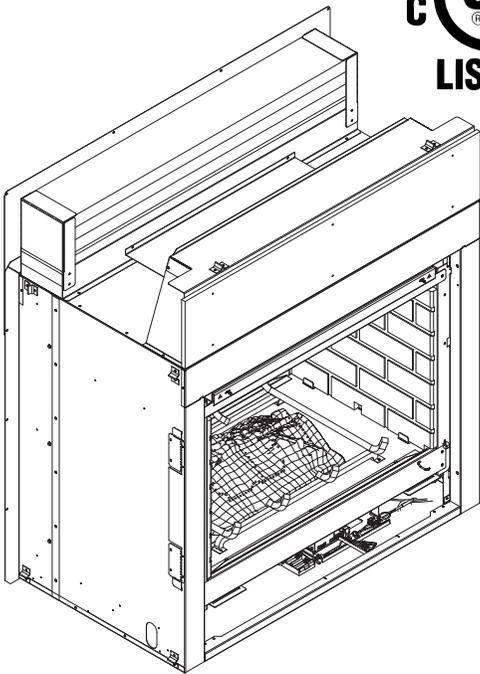
**CLIENT :** Conservez ce manuel à titre de référence. Ne le conservez pas à l'intérieur de l'appareil.

**REMARQUE : NE PAS jeter ce manuel!**

outdoor  
**lifestyles**  
by hearth & home technologies®

**Modèles :**  
**TWILIGHT IFT**

**GAS-FIRED**



Cet appareil peut être installé en tant qu'équipement d'origine dans une maison préfabriquée (États-Unis seulement) ou maison mobile. Il doit être installé conformément aux instructions du fabricant et aux normes de *Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280* aux États-Unis ou *aux normes d'installation pour maisons mobiles, CAN/CSA Z240 Séries MH*, au Canada.

Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec le(s) type(s) de gaz indiqué(s) sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti pour être utilisé avec d'autres gaz, sauf si un ensemble certifié est utilisé.

### ▲ AVERTISSEMENT :

#### **DANGER D'INCENDIE OU D'EXPLOSION**

**Ne pas se conformer exactement aux avertissements de sécurité pourrait causer de sérieuses blessures, la mort, ou des dommages matériels.**

- **NE PAS** entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de ce foyer ou de tout autre appareil.
- **Ce que vous devez faire si vous sentez une odeur de gaz**
  - **NE PAS** tenter d'allumer tout appareil.
  - **NE PAS** toucher d'interrupteur électrique. **NE PAS** utiliser de téléphone à l'intérieur.
  - Quittez le bâtiment immédiatement.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Veuillez suivre les instructions de votre fournisseur de gaz.
  - Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence de service, ou le fournisseur de gaz.

# ! DANGER



**LA VITRE CHAUDE  
CAUSERA DES BRÛLURES.**

**NE PAS TOUCHER  
LA VITRE AVANT QU'ELLE  
AIT REFROIDIE.**

**NE LAISSEZ JAMAIS LES  
ENFANTS TOUCHER LA VITRE.**

Une barrière conçue pour réduire les risques de brûlure au contact de la vitre chaude est fournie avec cet appareil et doit être installée pour protéger les enfants et d'autres personnes à risque.

## ▲ Signification des rappels de sécurité :

- **DANGER!** Indique une situation dangereuse qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **AVERTISSEMENT!** Indique une situation dangereuse qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **ATTENTION!** Indique une situation dangereuse pouvant provoquer des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas évitée.
- **REMARQUE :** Est utilisé pour aborder des actions non liées à des blessures corporelles.  
*Remarque :* Le terme « recommander » ou « recommandé » n'indique pas une exigence. Il s'agit d'une bonne pratique suggérée par Hearth & Home Technologies®.

## Table des matières

Liste de vérification d'une installation régulière . . . . . 3

### 1 informations spécifiques au produit et informations importantes sur la sécurité

A. Certification de l'appareil . . . . .	4
B. Spécifications de la porte vitrée . . . . .	4
C. Données sur les performances thermiques . . . . .	4
D. Infiltration d'air, résistance à l'eau et tests structurels . . . . .	4
E. Spécifications BTU . . . . .	4
F. Installations en haute altitude . . . . .	5
G. Spécifications des matériaux incombustibles . . . . .	5
H. Spécifications des matériaux combustibles . . . . .	5
I. Codes électriques . . . . .	5
J. Californie . . . . .	5
K. Exigences du Commonwealth du Massachusetts . . . . .	6

### 2 Mise en route

A. Considérations liées à la conception et à l'installation . . . . .	7
B. Directives de bonne foi concernant les surfaces murale/téléviseur . . . . .	8
C. Outils et fournitures nécessaires . . . . .	10
D. Inspection de l'appareil et des composants . . . . .	10

### 3 Encadrement et dégagements

A. Schéma des dimensions de l'appareil . . . . .	11
B. Dégagements par rapport aux combustibles . . . . .	12

### 4 Emplacement de l'extrémité de la cheminée et informations sur le conduit d'évacuation

A. Dégagements des terminaisons d'évents . . . . .	14
--	----

### 5 Préparation de l'appareil

A. Enlever le matériau de revêtement incombustible . . . . .	15
B. Fixation et mise à niveau de l'appareil . . . . .	15
C. Installation du matériau de revêtement incombustible (face extérieure) . . . . .	18

### 6 Informations sur l'électricité

A. Informations générales . . . . .	19
B. Exigences de câblage . . . . .	21

### 7 Informations sur le gaz

A. Conversion du combustible . . . . .	22
B. Pression du gaz . . . . .	22
C. Raccordement du gaz . . . . .	22
D. Installations en haute altitude . . . . .	22
E. Ajustement de l'obturateur d'air . . . . .	23

### 8 Finition

A. Saillie de la cheminée et du mur . . . . .	24
B. Choix de la Façade de la barrière décorative . . . . .	25
C. Matériau de revêtement . . . . .	28

### 9 Installation de l'appareil

A. Assemblage de la vitre fixe . . . . .	32
B. Retrait du matériel d'emballage . . . . .	33
C. Nettoyage de l'appareil . . . . .	33
D. Disposition des pierres de lave et des braises . . . . .	33
E. Installation du jeu de bûches . . . . .	34
F. Démarrage de l'appareil . . . . .	36

### 10 Références

A. Accessoires . . . . .	37
--------------------------	----

➔ = Contient des informations actualisées.

## Liste de vérification d'une installation régulière

### ATTENTION INSTALLATEUR :

#### Suivre cette liste de vérification pour une installation régulière

Cette liste de vérification d'une installation régulière doit être utilisée par l'installateur avec, et non au lieu, des instructions contenues dans ce manuel d'installation.

Client : \_\_\_\_\_ Date d'installation : \_\_\_\_\_  
Lot/adresse : \_\_\_\_\_ Emplacement du foyer : \_\_\_\_\_  
Installateur : \_\_\_\_\_  
Modèle (encercler un) : TWILIGHT-IFT Numéro de téléphone  
du marchand/fournisseur : \_\_\_\_\_  
N° de série : \_\_\_\_\_



**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ou d'explosion!** Ne pas installer l'appareil selon ces instructions pourrait provoquer un incendie ou une explosion. Installer **UNIQUEMENT** des composants et accessoires approuvés par Hearth & Home Technologies. Les composants ou accessoires non approuvés peuvent provoquer une surchauffe du foyer.

#### Appareil installé

	OUI	SI NON, POURQUOI ?
Le panneau incombustible requis est installé. (pg. 18)	<input type="checkbox"/>	_____
Les dégagements par rapport aux matériaux inflammables ont été vérifiés. (pg. 12-13)	<input type="checkbox"/>	_____
Le foyer est à niveau et sécurisé. (pg. 15)	<input type="checkbox"/>	_____

#### Électricité Section 6 (p. 19-21)

L'appareil est alimenté en électricité (110-120 V c.a.) sans interrupteur.	<input type="checkbox"/>	_____
Câblage d'interrupteur correctement installé.	<input type="checkbox"/>	_____

#### Gaz Section 7 (p. 22-23)

Appareil approprié au type de combustible.	<input type="checkbox"/>	_____
Une conversion a-t-elle été effectuée ?	<input type="checkbox"/>	_____
Détection de fuite effectuée et pression d'entrée vérifiée.	<input type="checkbox"/>	_____
Réglage de l'obturateur d'air pour le type d'installation vérifié.	<input type="checkbox"/>	_____

#### Finition Section 8 (p. 24-31)

Absence de matériaux inflammables dans les zones nécessitant des matériaux incombustibles.	<input type="checkbox"/>	_____
Vérifier que tous les dégagements répondent aux exigences du manuel d'installation.	<input type="checkbox"/>	_____
Les cheminées et les saillies murales sont conformes aux exigences du manuel d'installation.	<input type="checkbox"/>	_____

#### Configuration de l'appareil Section 9 (p. 32-36)

L'emballage et le matériel de protection ont tous été retirés (intérieur et extérieur de l'appareil).	<input type="checkbox"/>	_____
Les réfractaires, les bûches, les supports et les braises sont correctement installés.	<input type="checkbox"/>	_____
La vitre est installée et bien fixée.	<input type="checkbox"/>	_____
Les accessoires sont correctement installés.	<input type="checkbox"/>	_____
Les grilles, les portes ou la façade décorative sont correctement installées.	<input type="checkbox"/>	_____
Le sac du manuel et tout son contenu sont retirés de l'intérieur/du dessous de l'appareil et remis à la personne responsable de l'utilisation et du fonctionnement.	<input type="checkbox"/>	_____
L'appareil a été mis en marche et vérifié pour toute fuite de gaz.	<input type="checkbox"/>	_____

#### Hearth & Home Technologies vous recommande ce qui suit :

- Photographiez l'installation et copiez cette liste de vérification pour archives.
- Cette liste de vérification doit être permanentement visible sur l'appareil jusqu'à la fin de l'installation.

**Commentaires :** Une description plus détaillée des problèmes, de la personne responsable (installateur/fabricant/autres marchands, etc.) et des mesures correctives nécessaires \_\_\_\_\_

Commentaires à l'intention de la partie responsable \_\_\_\_\_ par \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_  
(Fabricant/entrepreneur général/) (Installateur) (Date)

→ = Contient des informations actualisées.

2668-972CFR 3/21

# 1 Informations spécifiques au produit et informations importantes sur la sécurité

## A. Certification de l'appareil

**MODÈLE :** TWILIGHT-IFT  
**LABORATOIRE :** Underwriters Laboratories, Inc. (UL)  
**TYPE :** Appareil à gaz à évacuation directe  
**NORMES :** ANSI Z21.50-2019 CSA 2.22-2019

**REMARQUE :** Cette installation doit être conforme aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, vous devez vous conformer au National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1-dernière édition aux États-Unis et aux codes d'installation CAN/CGA B149 au Canada.

Ce produit est conforme aux normes ANSI pour « Outdoor Decorative Gas Appliances » (appareils décoratifs à gaz ventilé) et « Gas fired Appliances for use at high altitudes » (appareils à gaz destinés à être utilisés en haute altitude). Il est également homologué pour être installé dans une chambre à coucher ou une salle de séjour.

### N'EST PAS DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ COMME SOURCE DE CHAUFFAGE.

Cet appareil est de nature décorative et n'est pas destiné à être utilisé comme source de chauffage.

### NE PAS UTILISER AVEC DU COMBUSTIBLE SOLIDE

Cet appareil n'est pas fait pour utiliser du combustible solide.

## B. Spécifications de la vitre

### Verre trempé (vitre intérieure)

Les appareils de Hearth & Home Technologies fabriqués avec du verre trempé peuvent être installés dans des endroits dangereux, tels qu'une cabine de douche, en tenant compte des recommandations de la U.S. Consumer Product Safety Commission. Le verre trempé a été testé et certifié conforme aux exigences d' **ANSI Z97.1** et de **CPSC 16 CFR 1202** (Safety Glazing Certification Council) **SGCC no 1595** et **1597**. Rapports d'Architectural Testing, Inc. **02-31919.01** et **02-31917.01**.

Cette déclaration est en conformité à **CPSC 16 CFR Section 1201,5** « Certification and labeling requirements » d'après le code américain **15 (USC) 2063** qui indique que « ...Ce certificat doit accompagner le produit ou être remis aux distributeurs ou détaillants auxquels le produit est livré. »

Certains codes du bâtiment exigent l'utilisation de verre trempé gravé. L'usine peut fournir ce type de verre. Veuillez contacter votre concessionnaire ou distributeur pour commander.

### Vitre en vitrocéramique (vitre extérieure)

Cet appareil est équipé d'une porte vitrée en vitrocéramique. N'utilisez que des vitres en vitrocéramique pour remplacer une vitre endommagée. Veuillez contacter votre fournisseur si vous devez remplacer la vitre.

## C. Données sur les performances thermiques

Modèle : TWILIGHT IFT		
Indice de Transmission du son (STC)	Résistance thermique (Valeur R)	Conductibilité thermique (Valeur K)
27	0,8 h-pi <sup>2</sup> -°F/BTU	1,25 BTU-po/h-pi <sup>2</sup> -°F

## D. Infiltration d'air, résistance à l'eau et tests structurels

L'appareil à utilisation intérieure et extérieure Twilight-II-B de Hearth & Home Technologies a été testé selon les normes ASTM suivantes au laboratoire d'essai de Stork Twin City.

Test d'infiltration d'air **ASTM :E283-(04)**. L'échantillon a été testé à 1,57 psf (équivalent à une force de vent de 25 mph). Test d'étanchéité à l'eau **ASTM :E331-00**. L'échantillon a été testé aux pressions demandées de 8 et 25 lb/pi<sup>2</sup>.

Test structurel **ASTM :E330-02**. L'unité a été testée à une pression d'étude de 50 lb/pi<sup>2</sup> et à une pression d'essai de 75 lb/pi<sup>2</sup>.

### Résultats des tests

Modèle	Infiltration d'air (ASTM E283)	Résistance à l'eau (ASTM E331)	Charge structurelle (ASTM E330)
TWILIGHT-IFT Indoor/Outdoor	0,07 PCM/pi <sup>2</sup>	Pas de fuite à 8 livres/pi <sup>2</sup> et à 25 livres/pi <sup>2</sup>	Sans rupture @ 75 livres/pi <sup>2</sup>

## E. Spécifications BTU

Modèle		Entrée en BTU/h	Taille de l'orifice (DMS)
TWILIGHT IFT (NG)	Canada ou États-Unis (0 - 2000 pi)	38 000	32
	Canada (2000-4500 pi)	34 200	33
TWILIGHT IFT (Propane)	Canada ou États-Unis (0 - 2000 pi)	36 000	50
	Canada (2000-4500 pi)	33 300	51

## F. Installations en haute altitude

**REMARQUE :** Ces règles ne s'appliquent pas si le pouvoir calorifique du gaz a été diminué. Vérifiez auprès de votre fournisseur de gaz local ou des autorités compétentes.

Lors de l'installation à une hauteur supérieure à 610 m (2 000 pi) :

- Aux États-Unis : Diminuez le débit d'entrée de 4 % par 305 m (1000 pi) additionnels au-dessus de 610 m (2000 pi).
- Au CANADA : Les débits d'entrée sont certifiés sans réduction du débit d'entrée pour les altitudes jusqu'à 1370 m (4500 pi) au-dessus du niveau de la mer. Veuillez consulter les autorités provinciales et/ou locales compétentes pour les installations à des altitudes supérieures à 1 370 m (4 500 pi).

Vérifiez auprès de votre fournisseur de gaz local pour déterminer la taille adéquate de l'orifice.

## G. Spécifications des matériaux incombustibles

Matériaux qui ne s'enflamment ni ne brûlent. Il s'agit de matériaux faits à base de l'acier, du fer, des briques, du carrelage, du béton, de l'ardoise, du verre, du plâtre ou de toute combinaison de ces derniers.

Les matériaux qui auraient été homologués **ASTM E 136, Méthode de test standard du comportement des matériaux dans un four à conduit vertical à 750 °C**, peuvent être considérés comme incombustibles.

## H. Spécifications des matériaux combustibles

Les matériaux en bois ou recouverts de bois, en papier comprimé, en fibres végétales, en plastiques ou autres matériaux qui peuvent s'enflammer et brûler, qu'ils soient ignifugés ou non, recouverts de plâtre ou non, doivent être considérés comme des matériaux inflammables.

## I. Codes électriques

**REMARQUE :** Cet appareil doit être connecté à l'électrique et mis à la terre conformément aux codes locaux ou, en leur absence, à la norme **National Electric Code ANSI/NFPA 70 - dernière édition** ou le **Code canadien sur l'électricité, CSA C22.1**.

- Un circuit de 110/120 V c.a. pour ce produit doit être protégé avec un coupe-circuit de protection contre les défauts de mise à la terre, conformément aux codes électriques locaux, lorsqu'il est installé dans des endroits comme la salle de bain ou près d'un évier.

## J. Californie

 **AVERTISSEMENT :** Ce produit et les combustibles utilisés pour son fonctionnement (propane liquide ou gaz naturel), ainsi que les produits de la combustion de ces combustibles, peuvent vous exposer à des produits chimiques comme le benzène, considéré par l'État de Californie comme vecteur de cancer et d'autres problèmes liés à la reproduction. Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site : [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

**Remarque** : Les conditions ci-après se rapportent à différents codes du Massachusetts et codes nationaux qui ne figurent pas dans ce document.

## K. Exigences du Commonwealth du Massachusetts

Tous les équipements au gaz avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale, installés dans les habitations, bâtiments ou structures, utilisés entièrement ou partiellement à des fins résidentielles, y compris ceux appartenant au, ou utilisés par le Commonwealth, dont le conduit d'évacuation en sortie d'une paroi latérale est situé à une hauteur inférieure à 2,1 m (7 pi) du niveau moyen du sol, y compris, mais sans y être limité, aux patios et porches, doivent répondre aux conditions suivantes :

### Installation de détecteurs de monoxyde de carbone

Lors de l'installation de l'équipement au gaz avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale, le plombier ou monteur d'installations au gaz doit vérifier la présence d'un détecteur de monoxyde de carbone avec signal d'alarme et piles de secours à l'étage où l'équipement au gaz sera installé. De plus, le plombier ou le monteur d'installations au gaz doivent vérifier qu'un détecteur de monoxyde de carbone avec signal d'alarme raccordé au câblage des lieux ou alimenté par piles est installé à chaque étage de l'habitation, du bâtiment ou de la structure où fonctionne l'équipement au gaz avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale. Le propriétaire des lieux doit demander à un technicien certifié de réaliser le câblage des détecteurs de monoxyde de carbone.

Si l'équipement au gaz avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale est installé dans un grenier ou une pièce à plafond bas, le détecteur de monoxyde de carbone câblé avec signal d'alarme et piles de secours peut être installé à l'étage adjacent suivant.

Si les conditions de cette rubrique ne peuvent pas être satisfaites pendant l'installation, le propriétaire dispose d'une période de trente (30) jours pour les satisfaire, pour autant que pendant ladite période un détecteur de monoxyde de carbone alimenté par piles et avec signal d'alarme soit installé.

### Détecteurs de monoxyde de carbone approuvés

Tous les détecteurs de monoxyde de carbone doivent être conformes à NFPA 720, homologués ANSI/UL 2034 et certifiés IAS.

### Affichage

Une plaque signalétique en métal ou plastique doit être installée en permanence à l'extérieur du bâtiment, à une hauteur minimum de 2,4 m (8 pi) au-dessus du niveau moyen du sol, directement en ligne avec le conduit d'évacuation dans le cas des appareils ou équipements au gaz avec conduit d'évacuation horizontal. Sur la plaque signalétique doit figurer le texte suivant en caractères d'une taille minimum de 13 mm (1/2 po) : « **ÉVACUATION DES GAZ DIRECTEMENT EN DESSOUS. NE PAS OBSTRUER.** ».

## Inspection

L'inspecteur de gaz de l'État ou local ne peut approuver l'installation de l'équipement au gaz avec conduit d'évacuation horizontal qu'après avoir vérifié la présence de détecteurs de monoxyde de carbone et de la plaque signalétique en conformité avec les stipulations de 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4.

## Exemptions

Les stipulations 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4 ne s'appliquent pas aux équipements suivants :

- Les appareils figurant au chapitre 10 intitulé « Equipment Not Required To Be Vented » selon l'édition la plus récente de la norme NFPA 54 adoptée la commission ; et
- Les appareils fonctionnant au gaz, dotés d'une évacuation horizontale sortant d'une paroi latérale, et installés dans une pièce ou structure séparée de l'habitation, du bâtiment ou de la structure utilisés entièrement ou partiellement à des fins résidentielles.

## EXIGENCES DU FABRICANT

### Système d'évacuation des gaz fourni

Quand le fabricant d'appareils au gaz approuvés avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale fournit les composants ou la configuration du système d'évacuation avec l'équipement, les instructions d'installation de l'équipement et du système d'évacuation doivent contenir :

- Des instructions détaillées pour l'installation du système d'évacuation ou de ses composants ; et
- Une liste complète de pièces du système d'évacuation.

### Système d'évacuation des gaz NON fourni

Quand le fabricant d'un appareil au gaz approuvé avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale ne fournit pas les pièces du conduit d'évacuation des gaz de combustion, mais identifie des « systèmes d'évacuation spéciaux », les conditions suivantes doivent être remplies par le fabricant :

- Les instructions du « système spécial d'évacuation » mentionné doivent être incluses aux instructions d'installation de l'appareil ou équipement ; et
- Le « système spécial d'évacuation » doit être un produit approuvé par la commission, et les instructions de ce système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

Une copie de toutes les instructions d'installation du foyer au gaz approuvé avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale, de toutes les instructions concernant le conduit d'évacuation, de toutes les listes de pièces du conduit, et/ou de toutes les instructions de configuration du conduit doit être conservée avec l'appareil après son installation.

**Se reporter à la section de raccordement du gaz pour connaître les conditions supplémentaires du Commonwealth du Massachusetts.**

## 2 Mise en route

### A. Considérations relatives à la conception et à l'installation

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'explosion!**  
*Lisez toutes les instructions avant de procéder à l'installation.*

Les appareils à gaz à évacuation directe sont conçus pour fonctionner avec tous les systèmes d'admission d'air de combustion installés à l'extérieur du bâtiment et tous les conduits d'évacuation des gaz vers l'extérieur. Aucune source d'air extérieur supplémentaire n'est nécessaire.

#### Espaces extérieurs

Dans le cadre de ces instructions, un appareil est considéré comme étant à l'extérieur s'il est installé avec un abri pas plus inclusif que :

1. avec des murs sur tous les côtés, mais pas de couverture en hauteur
2. à l'intérieur d'une enceinte partielle comprenant une couverture supérieure et pas plus de deux parois latérales. Ces murs latéraux peuvent être parallèles, comme dans le cas d'un paravent, ou à angle droit l'un par rapport à l'autre ; ou encore
3. à l'intérieur d'une enceinte partielle comprenant une couverture supérieure et trois parois latérales, pour autant que 30 % ou plus de la périphérie horizontale de l'enceinte soit ouverte en permanence.

**Remarque :** Une moustiquaire peut être utilisée sur les côtés ouverts de l'abri. L'utilisation de moustiquaires de 14x18 et 16x18 est approuvée. **NE PAS** utiliser d'écran solaire ou d'écran anti-moustiques.

Le TWILIGHT IFT a été soigneusement conçu pour vous apporter un confort unique. Comme cet appareil n'est comparable à aucun autre sur le marché, il convient de l'installer soigneusement pour garantir son bon fonctionnement et la satisfaction de nos clients.

1. L'appareil doit être installé conformément au manuel d'installation avec une attention particulière aux instructions d'installation du solin et des joints.
2. Dans les climats froids, tenez compte de l'exposition et des vents dominants, ainsi que de l'installation des fenêtres et des portes qui donnent sur l'extérieur.

Le modèle TWILIGHT IFT a les caractéristiques thermiques d'un système vitré de haute qualité. Les températures près de l'appareil seront plus froides que celles atteintes avec un mur entièrement isolé.

Quand il fonctionne, l'appareil élimine les courants d'air froids et crée une ambiance confortable dans la pièce.

L'installation DOIT être en conformité avec les codes et réglementations locaux, régionaux, provinciaux et nationaux. Consultez la société d'assurance, les responsables de construction, d'incendie ou les autorités compétentes pour les restrictions, l'inspection des installations et les permis.

Avant de procéder à l'installation, considérez les éléments suivants :

- Emplacement d'installation de l'appareil.
  - Exigences en matière de tuyauterie d'alimentation en gaz.
  - Exigences du câblage électrique.
  - Détails de la charpente et de la finition.
  - Si vous désirez des accessoires optionnels tels qu'un ventilateur, un commutateur mural ou une télécommande.
  - Pour une plus grande facilité d'installation, il est recommandé d'installer le ventilateur avant les conduites de gaz.
- Remarque :** Le kit de ventilateur n'est pas approuvé pour une utilisation avec la façade à barrière décorative TWI-MOD.
- Si vous désirez des accessoires optionnels tels qu'un ventilateur, un commutateur mural ou une télécommande.

L'installation et l'entretien de cet appareil doivent être effectués par un personnel qualifié. Hearth & Home Technologies recommande des professionnels formés dans les usines de HTT ou certifiés NFI.



Les installations, réglages, modifications, maintenances ou entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dommages matériels. Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consultez un technicien qualifié, une agence de service ou votre concessionnaire.

## B. Directives de bonne foi pour les surfaces murales/téléviseur

La figure 2.1 indique les températures maximales des surfaces murales intérieures au-dessus de l'appareil.

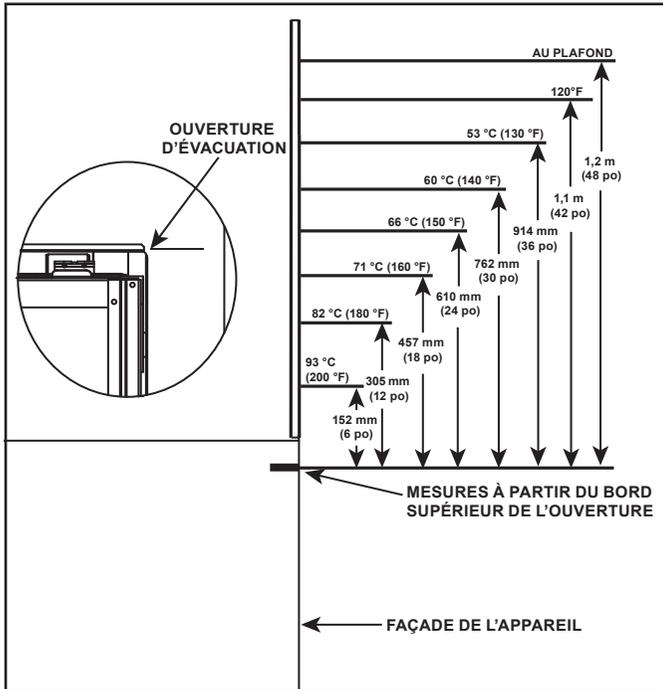
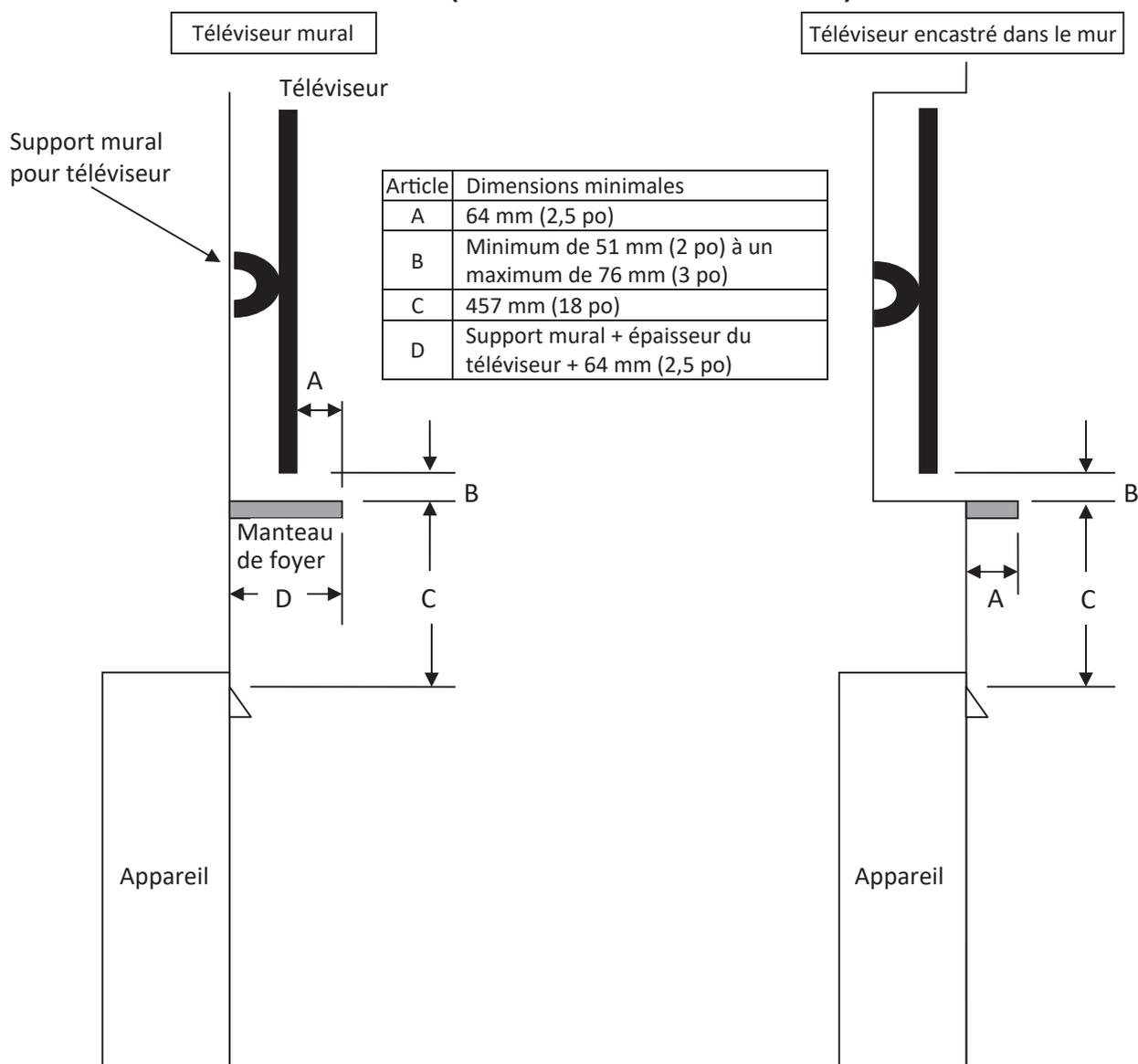


Figure 2.1 Température maximale de la surface du mur intérieur au-dessus de l'appareil

**REMARQUE :** Les températures de surface indiquées ci-dessus sont prises avec une sonde de température, comme il est prescrit par la norme de test utilisée dans la certification de l'appareil. Un thermomètre à infrarouge mesurant les températures sur les murs ou les manteaux peut rapporter des températures plus élevées de 17 °C (30 °F) ou plus selon les réglages du thermomètre et les caractéristiques du matériau à mesurer. Utilisez des matériaux de finition appropriés pouvant supporter ces conditions. Pour des directives de finition supplémentaires, voir la section 8.

## Directives de bonne foi pour l'installation de téléviseurs au-dessus d'appareils ménagers (côté intérieur seulement)



### Remarques :

1. Il s'agit des dégagements uniquement recommandés de bonne foi et non d'une garantie du respect des températures de fonctionnement maximales permises par le fabricant du téléviseur.
2. Comme chaque demeure possède ses caractéristiques de circulation d'air unique et que les températures de fonctionnement maximales peuvent différer d'un fabricant à l'autre et d'un modèle à l'autre, les températures réelles devraient être validées au moment de chaque installation. Les téléviseurs ne devraient être utilisés que dans les cas où la température réelle du téléviseur excède les températures de fonctionnement maximales identifiées par le fabricant, identifiées dans les spécifications techniques du téléviseur. Contactez directement le fabricant du téléviseur si vous ne pouvez trouver cette information ou si vous avez des questions à ce propos.
3. La hauteur et la profondeur du manteau du foyer doivent être conformes aux exigences spécifiées dans le manuel d'installation de l'appareil.
4. La mesure « C » est prise depuis le haut de la hotte ou de l'ouverture de l'appareil.
5. Suggestions sur la manière de réduire davantage les températures au téléviseur :
  - a. Augmenter la dimension « A ».
  - b. Augmenter la dimension « C » ; en revanche, l'augmentation de la dimension « B » au-delà du maximum recommandé provoque généralement des températures plus élevées.

Figure 2.2 Directives de bonne foi pour le téléviseur

### C. Outils et fournitures nécessaires

Avant de commencer l'installation, s'assurer que les outils et fournitures suivants sont disponibles.

Outils manuels	Ruban à mesurer
Niveau	Matériel de charpente
Manomètre	Équerre de charpentier
Voltmètre	Perceuse électrique et forets (6,35 mm (1/4 po))
Un fil à plomb	Lunettes/gants de protection
Clés	Scie alternative
Tournevis à douille 6,35 mm (1/4 po)	

Solution non corrosive pour le contrôle des fuites

Des vis autotaraudeuses de (1/2 - 3/4 po) 12,7 mm de long, n° 6 ou 8.

Matériel de calfeutrage (à un degré minimum d'exposition continue de 150 C (300 °F))

### D. Contrôle de l'appareil et des composants

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'explosion!**  
Les pièces endommagées risquent de compromettre le fonctionnement sécuritaire du foyer. **NE PAS** installer de composant endommagé, incomplet ou de substitution. Garder l'appareil dans un milieu sec.

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie, d'explosion ou de décharge électrique! NE PAS** utiliser cet appareil s'il a été partiellement immergé. Appeler un technicien qualifié pour qu'il puisse inspecter l'appareil et remplacer les pièces du système de contrôle et du contrôle du gaz qui ont été sous l'eau.

- Déballez soigneusement l'appareil et les composants.
  - Retirez le linteau de tête fourni par l'usine.
  - Enlevez et jetez la plaque d'encadrement.
  - Retirez les panneaux incombustibles emballés au bord de l'appareil.
- Les composants du système d'évacuation des gaz et les façades décoratives peuvent être expédiés séparément.
- Si emballés séparément, l'ensemble de bûches et la grille de l'appareil doivent être installés.
- Informez votre concessionnaire des pièces qui ont été endommagées pendant l'expédition.

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité, et la garantie sera annulée par les actions suivantes :

- Installation et utilisation d'un appareil ou de composants du système d'évacuation endommagés.
- Modification de l'appareil ou du système d'évacuation.
- Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
- Mauvais positionnement des bûches ou de la porte vitrée.
- Installation et/ou utilisation de pièces de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.

**Ce type d'action peut entraîner un risque d'incendie.**

# 3 Encadrement et dégagements

## A. Schéma des dimensions de l'appareil

Il s'agit des dimensions réelles de l'appareil. Elles ne sont données qu'à titre de référence.

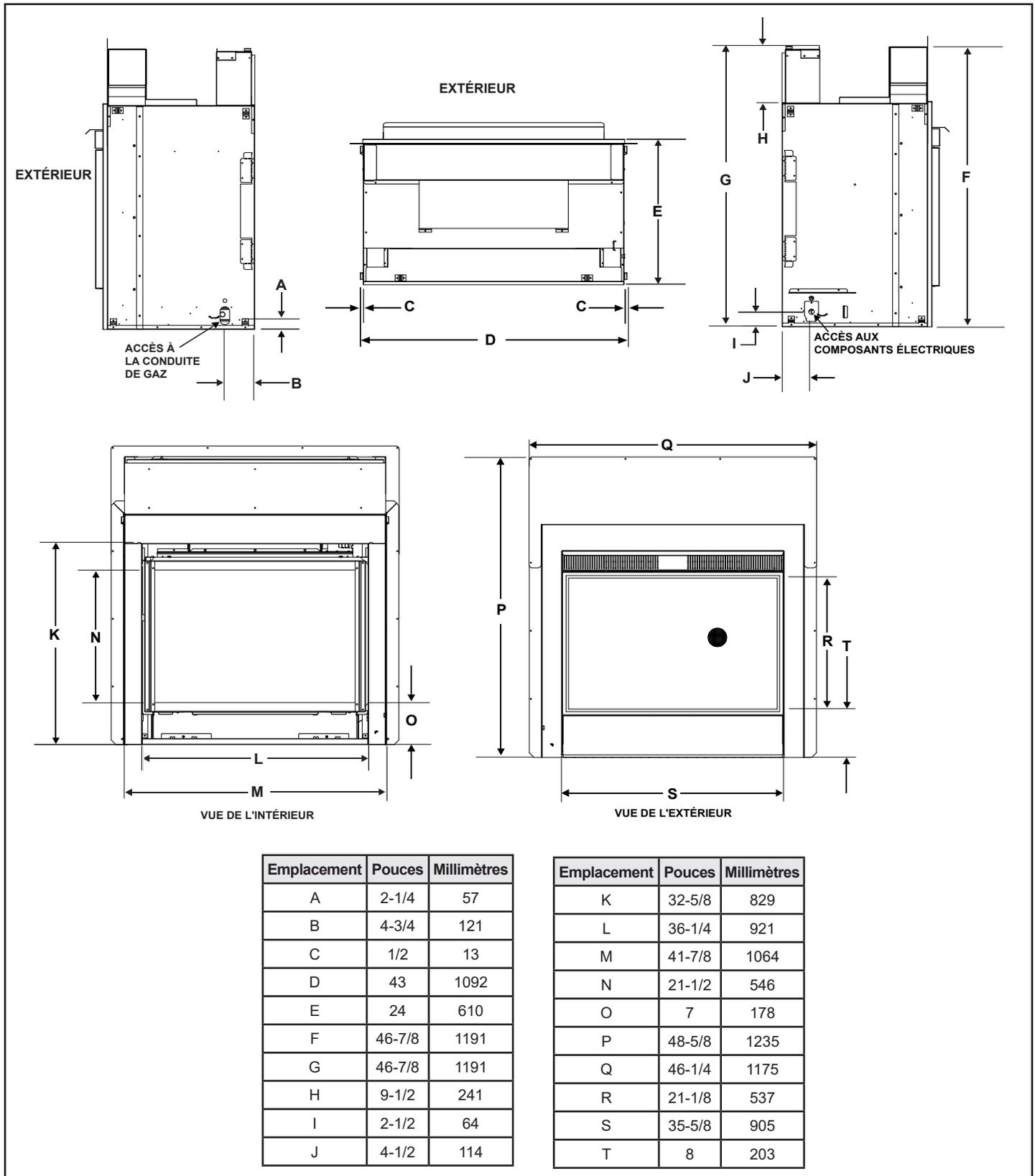


Figure 3.1 Dimensions de l'appareil

## B. Dégagements par rapport aux matériaux inflammables

Quand on choisit l'emplacement de l'appareil, il est important de prévoir des dégagements par rapport aux murs (voir figure 3.2).

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou de brûlure!** Prévoir un dégagement suffisant autour des bouches d'air et pour l'accès à l'entretien. En raison des températures élevées, l'appareil devrait être situé loin de voies passantes et des meubles et rideaux.

**REMARQUE :** Les figures illustrent des installations typiques et ne sont données QU'À TITRE D'INDICATION. Les illustrations/schémas ne sont pas à l'échelle. Les installations varient selon les préférences individuelles.

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie!** Le côté extérieur du TWILIGHT-IFT NE PEUT être encastré dans la charpente.

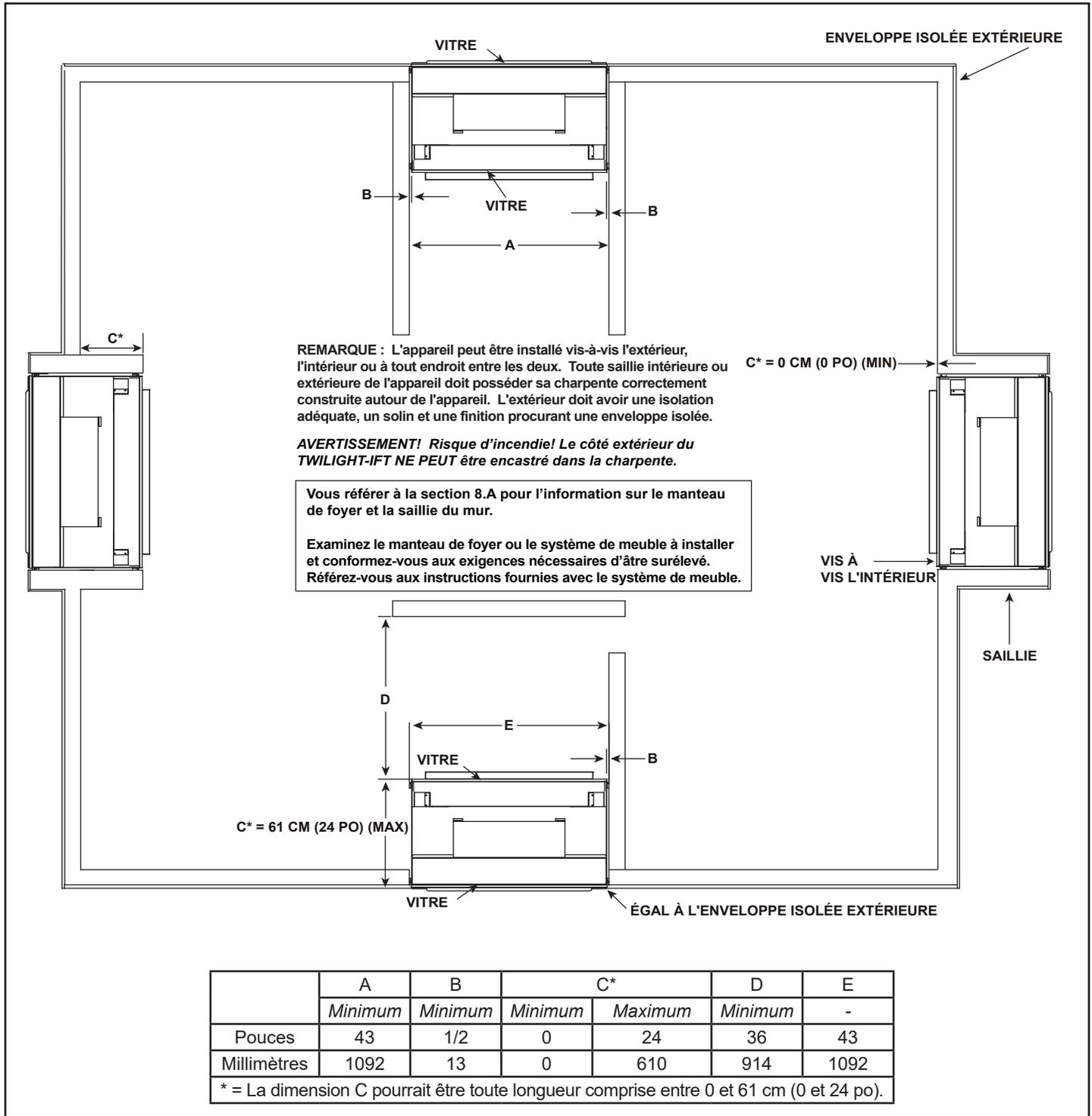


Figure 3.2 Emplacements de l'appareil

**REMARQUE :** Installez l'appareil sur une surface dure en métal ou en bois, sur toute la largeur et la profondeur. **NE PAS** installer directement sur un tapis, du vinyle, du carrelage ou tout autre matériau inflammable autre que le bois.

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie!** Évitez tout contact avec les pare-vapeur et les isolants affaissés ou lâches. Voir la section 5.B « Placement de l'isolation dans la charpente » pour l'exception à l'isolation fournie par l'usine.

- Placez et installez l'appareil en respectant toutes les spécifications de dégagement du manuel.
- Le conduit doit être correctement bloqué pour empêcher l'isolation soufflée ou d'autres combustibles de pénétrer et d'entrer en contact avec l'appareil.
- Le non-respect de l'espace d'air peut entraîner une surchauffe et un incendie.
- Se référer aux figures 3.2, 3.3 et 3.4 pour les spécifications de dégagement.

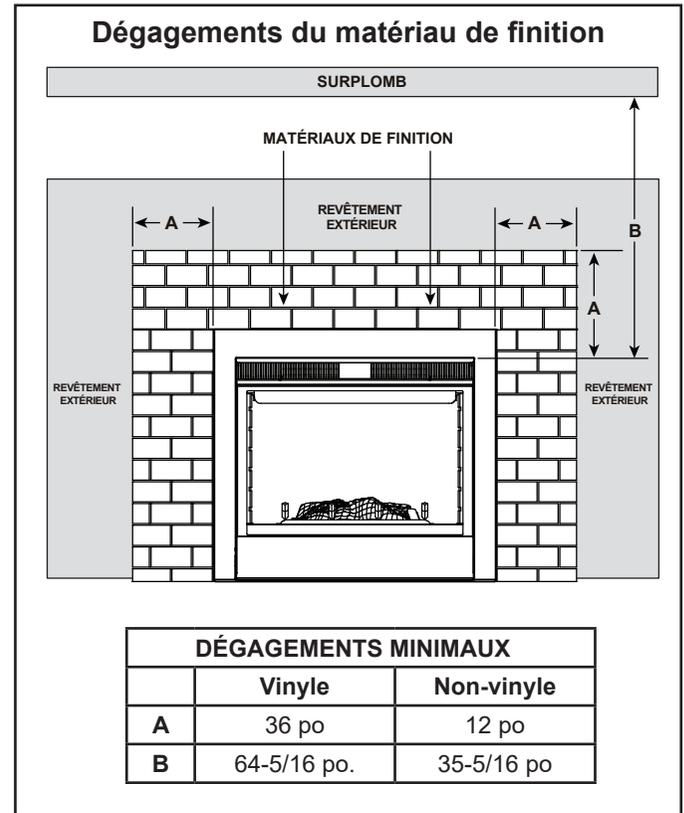


Figure 3.4 Vue extérieure – Dégagements du matériau de finition

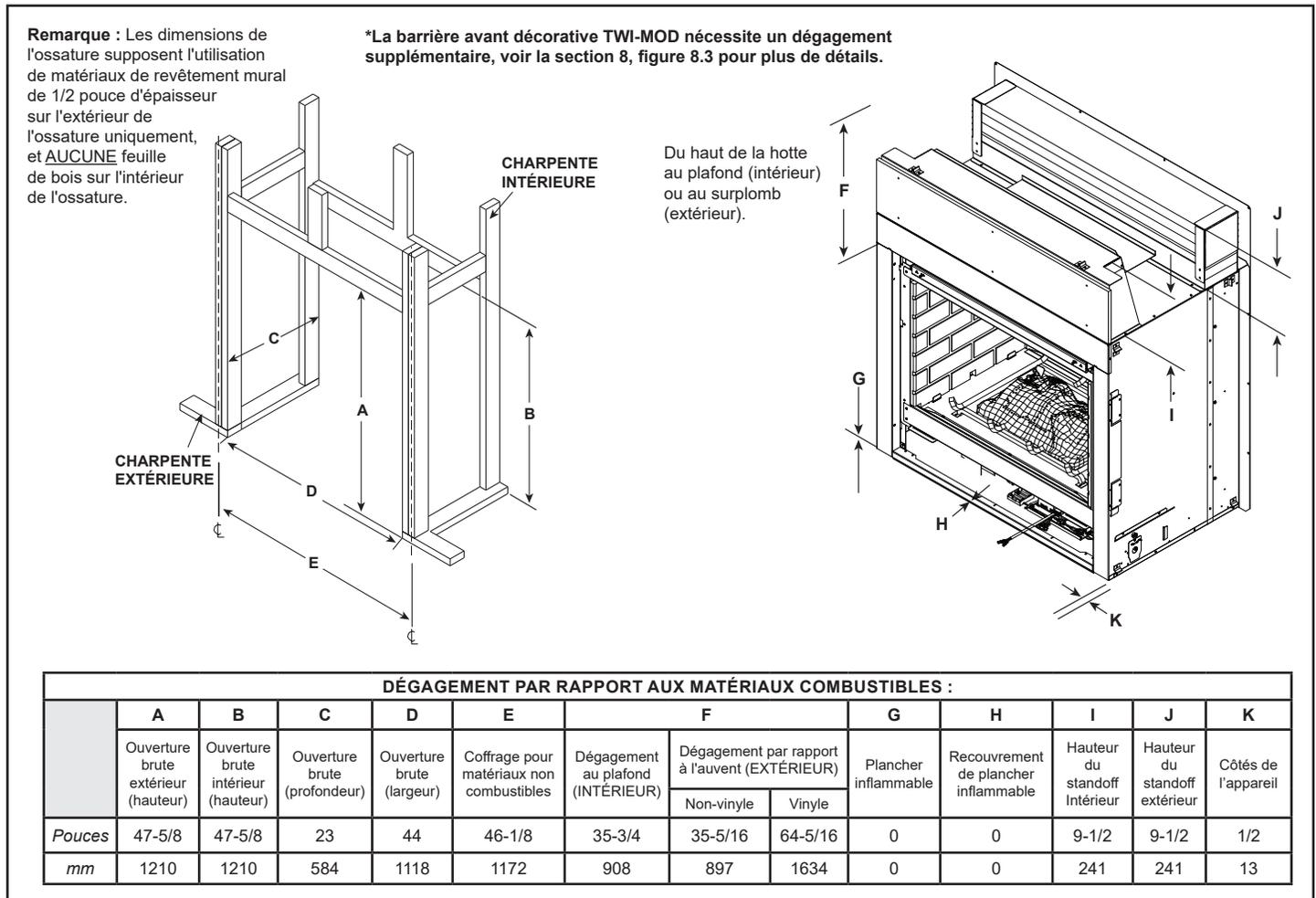
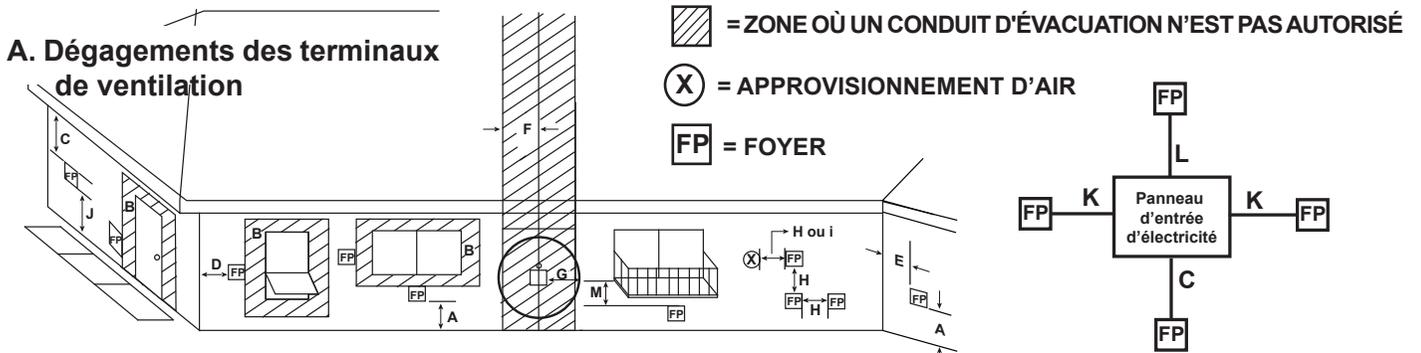


Figure 3.3 Dégagements par rapport aux matériaux combustibles

# 4 Emplacement de l'extrémité de la cheminée et informations sur l'évent



**Installations aux États-Unis :** Conformément à la norme ANSI Z223.1/NFPA 54 en vigueur et au National Fuel Gas Code (Code national du gaz combustible).  
**Installations au Canada :** Conformément à la norme en vigueur CSA B149.1, Code d'installation du gaz naturel et du propane.

		ÉTATS-UNIS	CANADA
A	Dégagement au-dessus du niveau moyen du sol, d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse, d'un balcon ou d'un toit.	0 po. (0 mm)	0 po. (0 mm)
B	Dégagement par rapport à une fenêtre ou porte pouvant être ouverte, ou une fenêtre fermée en permanence U.S.A. : = 9 po. min. (229 mm min.) CANADA : = 12 po min.(305 mm min.)		
C	Dégagement sous un soffite non ventilé	35-5/16 po (897 mm)	35-5/16 po (897 mm)
	Dégagement sous un soffite ventilé	35-5/16 po (897 mm)	35-5/16 po (897 mm)
	Dégagement sous tout soffite de vinyle et panneau d'entrée d'électricité	64-5/16 po. (1,6 m)	64-5/16 po. (1,6 m)
D	Dégagement par rapport à l'angle extérieur	9 po (229 mm)	9 po (229 mm)
E	Dégagement par rapport à l'angle intérieur	12 po (305 mm)	12 po (305 mm)
F	Dégagement de chaque côté de la ligne centrale prolongée au-dessus de l'ensemble compteur de gaz/régulateur.	Dégagement conforme aux codes d'installation locaux et aux exigences du fournisseur de gaz.	914 mm (3 pi) compris dans les 4,5 m (15 pi) au-dessus de l'ensemble du compteur/régulateur
G	Dégagement par rapport à la sortie du régulateur de sortie d'air	914 mm (3 pi)	914 mm (3 pi)
H	Dégagement par rapport à l'entrée d'air non mécanique du bâtiment ou l'entrée d'air de combustion de l'extrémité d'un autre appareil (mécanique ou non mécanique)	23 cm (9 po) min. (229 mm min.)	305 MM (12 PO) (305 mm min.)
I	Dégagement par rapport à une entrée d'air mécanique dotée d'un moteur *** (Toutes les prises d'air situées à moins de 3 m (10 pi) du chapeau de l'extrémité verticale doivent être placées à au moins 914 mm (3 pi) sous l'extrémité.)	914 mm (3 pi)***	1,8 m (6 pi)
J	Sur une propriété <b>publique</b> : dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une allée pavée.	54 po (1,3 m)	54 po (1,3 m)**
	** (Un évent ne doit pas se terminer directement au-dessus d'un trottoir ou d'une allée pavée qui est situé entre deux habitations unifamiliales et qui dessert les deux habitations).		
K	Dégagement depuis les côtés du dispositif d'arrivée de courant	152 mm (6 po)	152 mm (6 po)
	L'emplacement de l'extrémité de l'évacuation ne doit pas gêner l'accès au panneau d'entrée d'électricité.		
L	Dégagement au-dessus du dispositif d'arrivée de courant	12 po (305 mm)	12 po (305 mm)
	L'emplacement de l'extrémité de l'évacuation ne doit pas gêner l'accès au panneau d'entrée d'électricité.		
M	Dégagement sous une véranda, une terrasse, un balcon ou un auvent *(Autorisé uniquement si la véranda, la terrasse, le balcon ou l'auvent est entièrement ouvert sur deux côtés au minimum sous le plancher.)	36 po (36 po)	36 po (914 mm)*
	Auvent de vinyle ou de composite	64-5/16 po. (1,6 m)	64-5/16 po. (1,6 m)

Figure 4.1 Dégagements minimaux de l'extrémité de terminal

# 5 Préparation de l'appareil

## A. Enlever matériau de revêtement non combustible

La partie non combustible est située à droite de l'appareil (quand on le regarde de face).

**REMARQUE :** Manipulez les pièces non combustibles avec précautions.

- Les pièces incombustibles peuvent s'ébrécher ou se fissurer en cas de chute ou de choc.
- Évitez d'endommager les rebords saillants sur la face extérieure de l'appareil.

1. Maintenez les pièces non combustibles en place.
2. Retirez et conservez deux vis du support supérieur.
3. Retirez les pièces incombustibles.
4. Jetez les supports.
5. Remplacez les vis dans les trous où le support était fixé à l'appareil.

## B. Pose et mise de niveau de l'appareil

<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>	
	<p>Risque d'incendie.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Empêchez tout contact avec l'isolant pouvant s'être détaché.</li><li>• Ne placez PAS le poêle contre des pare-vapeur ou une isolation exposée.</li></ul>

### Mise en place de la bande métallique de l'âtre

La bande d'âtre métallique (environ 1168 x 102 mm (46 x 2 po)) sert à fournir une protection supplémentaire au point de rencontre de l'appareil et de la structure extérieure. Voir la figure 5.1.

- Le solin de bande d'âtre métallique peut être plié ou coupé pour s'adapter à la largeur de l'ouverture brute. Dimension de référence « D » dans la Figure 3.3.
- Placez un généreux cordon de calfeutrage au silicone sur la face inférieure de la bande d'âtre, entre la bande d'âtre et l'appareil, et dans les coins de la bande d'âtre et de la charpente.
  - Placez la bande métallique sur la structure, à l'endroit où le bord extérieur de l'appareil doit reposer. Elle doit se superposer au papier de construction pour empêcher l'infiltration d'eau.

Assurez-vous que les fentes d'aération du plancher extérieur de l'appareil sont exemptes de calfeutrage, de matériaux de finition ou d'autres débris.

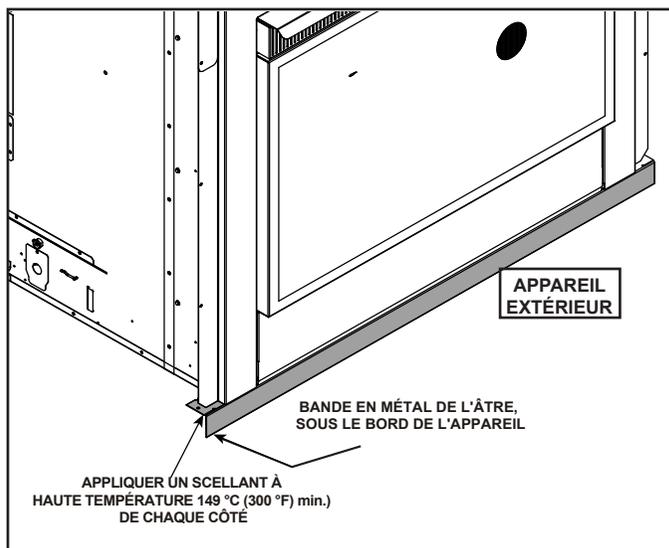


Figure 5.1 Positionnement de la bande métallique de l'âtre

### Placement de l'isolation dans la charpente

Du matériel d'isolation est fourni avec cet appareil. Ils sont emballés et placés au-dessus de l'appareil.

- Divisez le matériel d'isolation en quatre pièces.
- Placez le matériel d'isolation au sommet (deux pièces) et sur les bords (une pièce par côté) de l'appareil, entre l'appareil et les colombages de la charpente. Voir la figure 5.2.

## Mise en place et fixation de l'appareil

Mettre l'appareil en place. Assurez-vous que les rebords du solin de l'extérieur de l'encadrement s'ajustent correctement à la charpente.

Le schéma illustre comment positionner, mettre à niveau et fixer l'appareil. Voir la figure 5.2. Les languettes à clouer permettent de fixer l'appareil aux éléments de la charpente.

- Calfeutrez derrière les brides avant de les fixer à la charpente.
- Mettez en place l'appareil.
- Mettez l'appareil à niveau d'un côté à l'autre et de l'avant à l'arrière.
- Calez l'appareil, si cela est nécessaire. On peut utiliser des cales en bois.
- Gardez les languettes à clouer au ras de la charpente.
- Fixez l'appareil à la charpente en utilisant des clous ou des vis à travers les languettes à clouer.

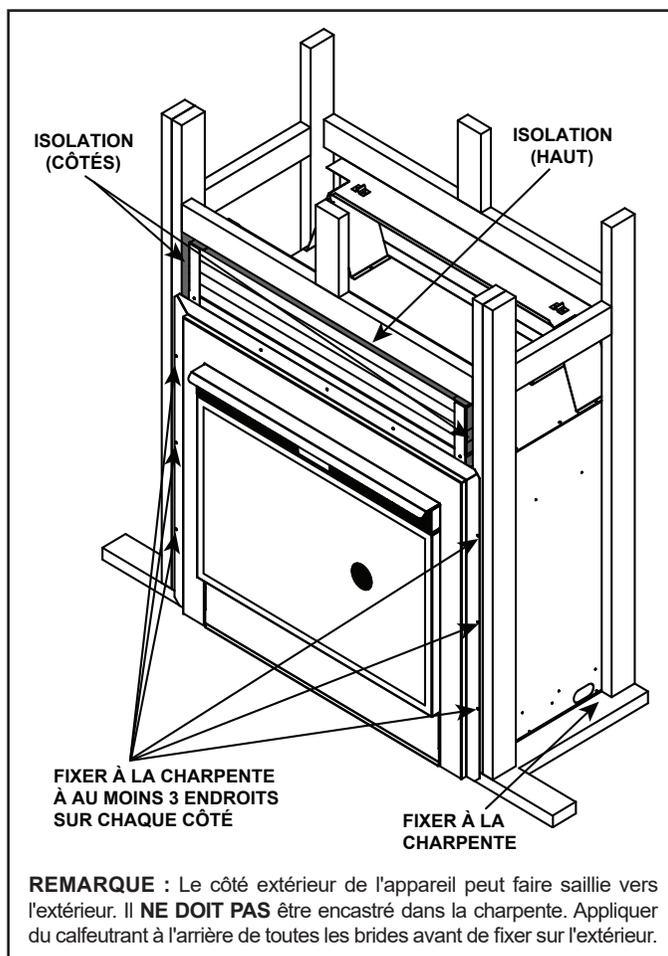


Figure 5.2 Positionnement, mise à niveau et fixation adéquate d'un appareil

## AVERTISSEMENT

Ne PAS entailler la charpente autour des entretoises de l'appareil.

## Mise en place du solin et du revêtement

Appliquer du calfeutrant silicone RTV aux coins de l'embase du foyer. Voir la figure 5.3.

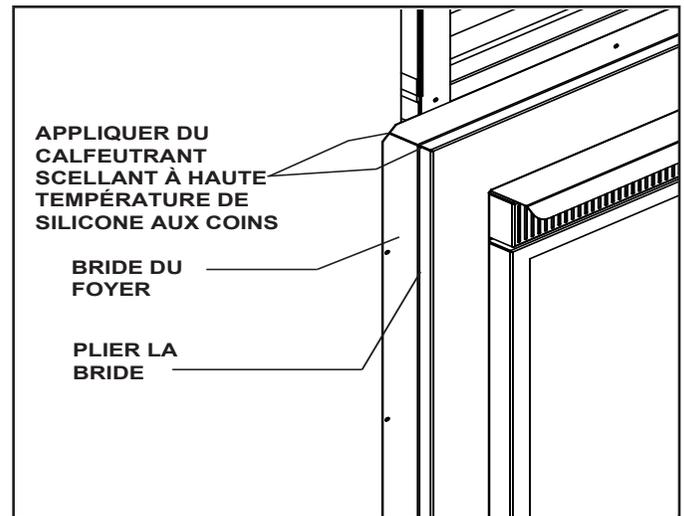


Figure 5.3

Installez le solin du linteau extérieur. Placez-le sur la partie supérieure de la bride de l'enveloppe. Aligner les trous sur les côtés du carénage. Voir la figure 5.4.

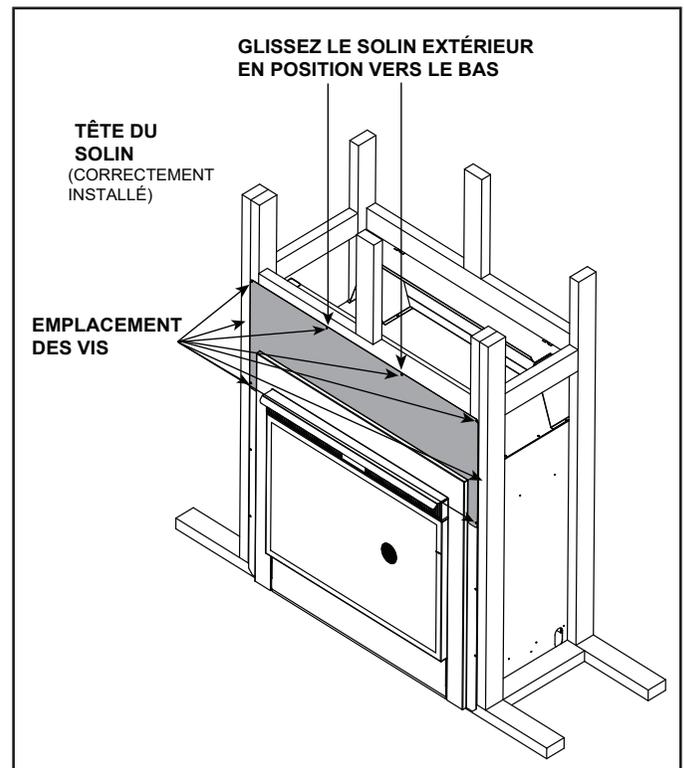


Figure 5.4

Scellez le solin avec l'extérieur du bâtiment en utilisant du silicone à haute température. Fixez-le au bâtiment à l'aide des trous prévus sur le dessus des côtés gauche et droit du solin extérieur (voir figure 5.4).

## Poser la membrane pare-air ou le papier de construction.

Pour la pose de la membrane pare-air/papier de construction combustible et du revêtement non combustible des murs extérieurs, se référer à la figure 5.5 et 5.6.

Une attention particulière devrait être portée au choix des matériaux de construction quant à la protection contre les intempéries (membrane pare-air, ruban scellant, scellant liquide, solin caoutchouté, etc.). Tous les matériaux d'étanchéité ou les enveloppes de bâtiment installés à moins de 6 pouces du haut et de 1 pouce sur les côtés du contour du foyer doivent être approuvés pour une température minimale de 225 °F en exposition continue. Consultez la documentation du fabricant afin d'assurer la conformité du produit.

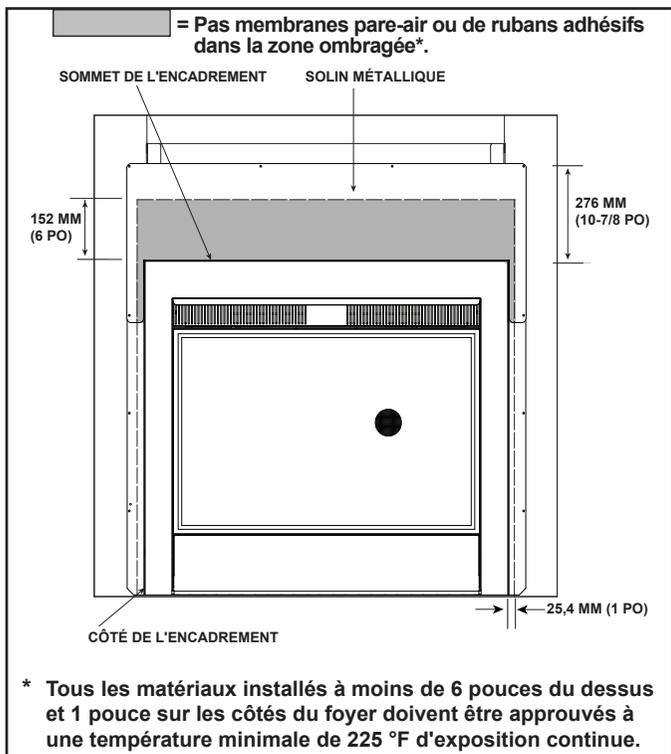


Figure 5.5. Présentation de la vue extérieure sans le revêtement non combustible

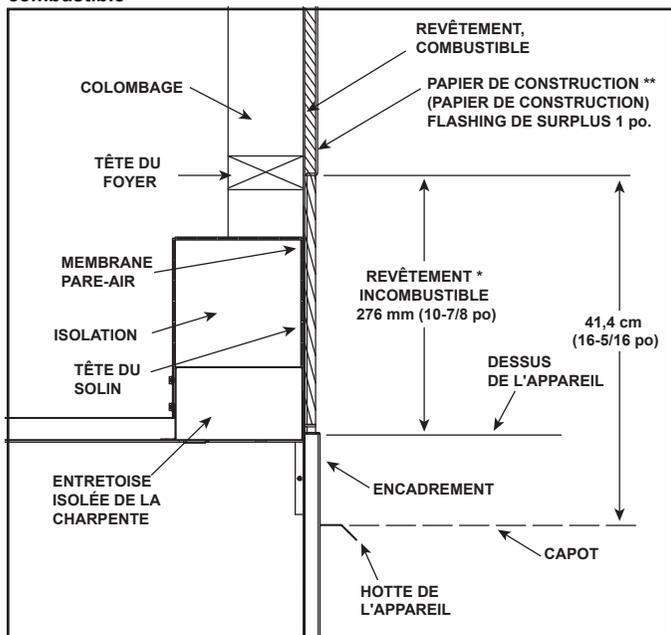


Figure 5.6

\* **REMARQUE** : Tous les matériaux de finition posés sur le revêtement extérieur doivent être incombustibles sur un minimum de 10-7/8 pouces au-dessus et de 2-3/4 pouces de chaque côté de la face extérieure de l'appareil. Ce matériau de finition incombustible peut avoir une épaisseur maximale de 6 pouces (surplomb horizontal maximal de 6 pouces) pour permettre la réalisation d'alcôves en brique et en pierre (voir la figure 5.5).

\*\* **REMARQUE** : La membrane pare-air ou le papier de construction combustible **NE DOIT PAS** s'étirer au-delà du revêtement incombustible, et **PEUT** dépasser jusqu'à 25 mm (1 po) au maximum sur le solin, derrière un revêtement incombustible. Utilisez un silicone ou scellant à haute température recommandé par le fabricant de la membrane pare-air et le revêtement incombustible. Le matériau d'étanchéité utilisé à moins de 6 pouces du haut et de 1 pouce sur les côtés du contour du foyer doit être approuvé pour une température minimale de 225 °F en exposition continue.

Une fois l'appareil en place, utilisez une quantité suffisante de mastic silicone haute température ou de mastic spécifié par le fabricant (approuvé pour une température minimale de 225 °F) pour réaliser un joint étanche entre l'entourage extérieur et le revêtement extérieur.

Recouvrez le périmètre de l'appareil d'une gaine incombustible par-dessus les brides de l'enveloppe et le solin. Voir figure 5.7 pour la zone incombustible.

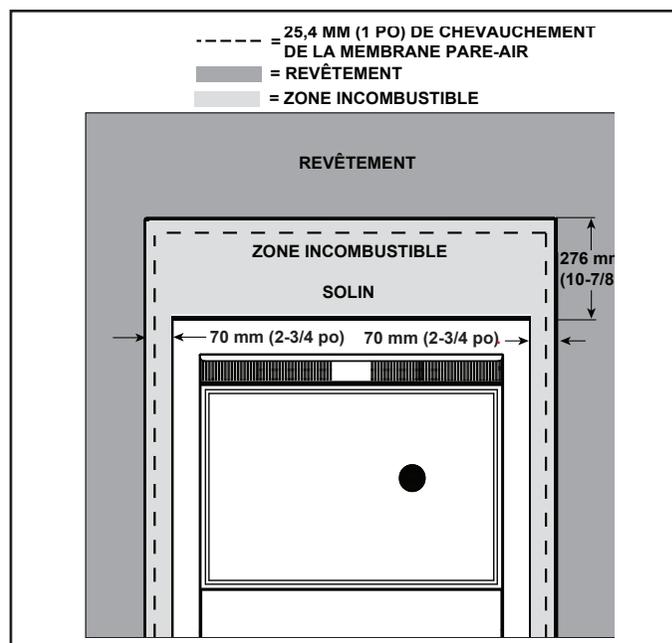


Figure 5.7 Installation extérieure avant la finition

## ⚠ AVERTISSEMENT



### Risque d'incendie

- Les dégagements incombustibles doivent être maintenus.
- Ne PAS utiliser de panneaux de plâtre, du bois ou d'autres matériaux combustibles pour entourer ou recouvrir la zone incombustible.
- Voir les **sections 3 et 8** pour les dégagements appropriés.
- Voir la **section 1** pour les définitions des matériaux combustibles/incombustibles.



## C. Installation du matériau de revêtement incombustible (face extérieure)

### AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

- Suivre précisément ces instructions.
- Les matériaux de revêtement doivent être installés correctement pour éviter les risques d'incendie.
- Aucun matériau ne peut être substitué sans l'autorisation de Hearth & Home Technologies.

- Centrez et fixez les deux planches du haut (les deux pièces les plus courtes) aux éléments de l'ossature. Voir la figure 5.8.
- Fixez les pièces latérales gauche et droite aux éléments d'encadrement. Voir la figure 5.8.
- Utilisez les fixations du paquet de fixations (dans le sac du manuel) dans les zones indiquées à la figure 5.8.
- Utilisez des vis à placoplâtre ordinaires pour fixer les panneaux incombustibles à l'ossature.

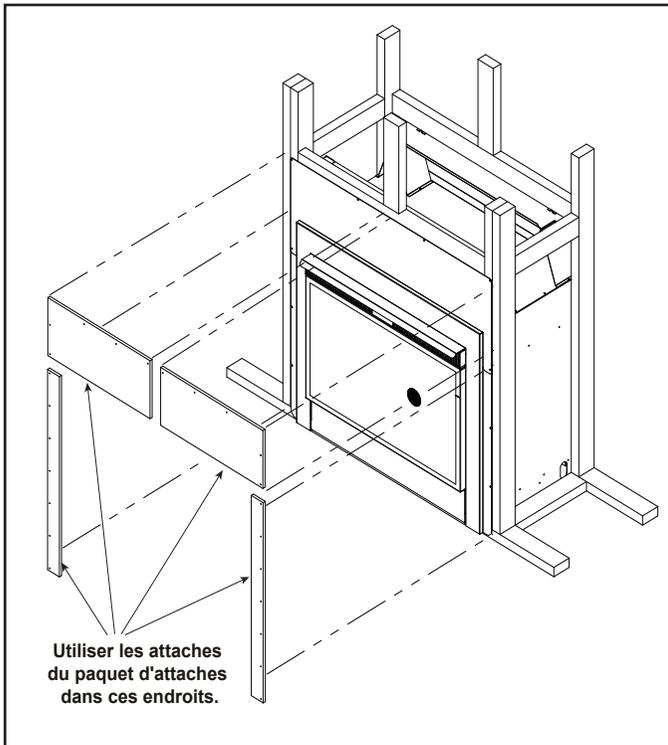


Figure 5.8 Fixation du matériau de revêtement incombustible (Côté extérieur uniquement)

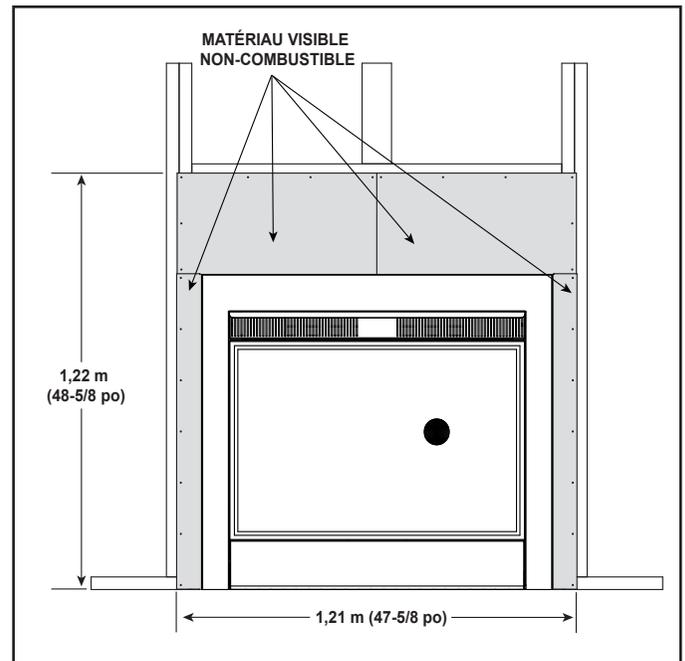


Figure 5.9 Installation complète des matériaux de revêtement incombustibles (Côté extérieur)

- Utilisez un chiffon mouillé ou sec, ou une brosse douce, pour enlever la poussière ou les saletés présentes sur le matériau de revêtement.
- Appliquez une colle incombustible pour fixer les tuiles, pierres ou autres matériaux de finition incombustibles (se reporter aux instructions du fabricant).

# 6 Informations sur l'électricité

## A. Informations générales

**AVERTISSEMENT! Risque de décharge électrique!**  
**NE PAS** brancher de fil 110-120 VAC au module d'allumage ou à l'interrupteur mural de l'appareil.

Un câblage inapproprié peut endommager les commandes.

**REMARQUE :** Les connexions électriques et la mise à terre de cet appareil doivent être en conformité avec les codes locaux ou, en leur absence, avec la norme **National Electric Code ANSI/NFPA 70-dernière édition** ou le **Code canadien de l'électricité, CSA C22.1.**

- Câblez le circuit de l'appareil avec un minimum de 14-2 AWG avec une mise à la terre de 110-120 V c.a. sans interrupteur. Ceci est nécessaire au bon fonctionnement de l'appareil.
- Un circuit de 110-120 VCA pour ce produit doit être protégé avec un coupe-circuit de protection contre les défauts de mise à la terre, en accord avec les codes électriques locaux, lorsqu'il est installé dans des endroits comme la salle de bain ou près d'un évier.
- Une basse tension et une tension de 110-120 V c.a. ne peuvent partager la même boîte murale.
- Dans certains cas, l'allumage par étincelle de l'appareil peut provoquer des interférences intermittentes, non dommageables, pendant la séquence d'allumage avec un téléviseur branché sur le même circuit. Il est recommandé que le appareil et le téléviseur soient sur des circuits différents afin de limiter les interférences potentielles. Si des interférences se produisent sur le même circuit, l'utilisation d'un parasurtenseur pourrait contribuer à les réduire.

### Câblage de la boîte de jonction

Si la boîte de jonction est câblée depuis l' **INTÉRIEUR** de l'appareil :

- Enlevez la vis retenant la boîte de jonction/le réceptacle à l'enveloppe extérieure, tournez la boîte de jonction pour la dégager de l'enveloppe extérieure. Voir la figure 6.1.
- Introduisez les fils électriques depuis l'extérieur de l'appareil par cette ouverture, jusqu'au compartiment de vanne, et fixez avec un connecteur Romex. Voir la figure 6.1.
- Connectez tous les fils nécessaires à la boîte de jonction/au réceptacle et remontez la boîte de jonction/le réceptacle sur l'enveloppe extérieure.

Si la boîte de jonction est câblée depuis l'**EXTÉRIEUR** de l'appareil :

- Retirez la vis fixant la plaque de recouvrement de l'extérieur de l'enveloppe extérieure. Voir la figure 6.1
- Tirez les fils électriques à travers l'ouverture de la plaque de recouvrement et fixez-les avec un connecteur Romex. Voir la figure 6.1.
- Effectuez toutes les connexions de fils nécessaires à la boîte de jonction/réceptacle et remettez la plaque de recouvrement sur la coque extérieure de l'appareil.

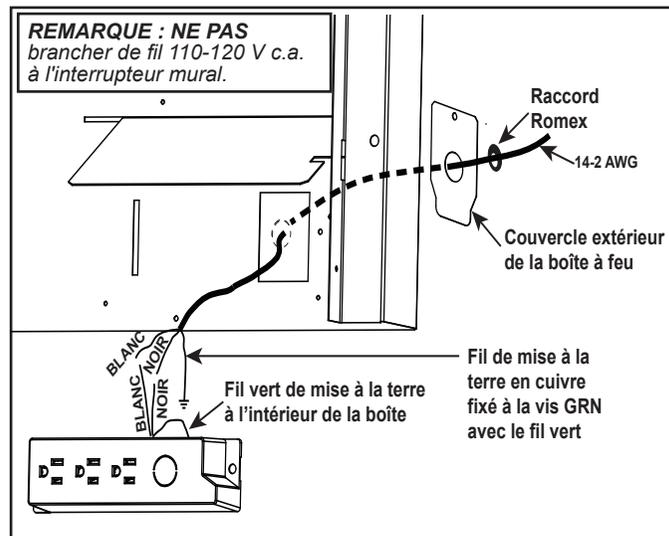


Figure 6.1 Détails de la boîte de jonction

### Exigences pour les accessoires

- Cet appareil peut être utilisé avec un interrupteur mural, un thermostat mural et/ou une télécommande.

Le câblage pour les accessoires optionnels approuvés par Hearth & Home Technologies devrait être effectué dès maintenant pour éviter toute reconstruction ultérieure. Suivre les directives incluses avec ces accessoires.

### Entretien et réparation électrique

**AVERTISSEMENT! Risque de décharge électrique!**  
Lors des interventions sur les commandes, marquez tous les fils avant de les déconnecter. Un mauvais câblage pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil et des situations dangereuses. Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil après toute intervention.

**AVERTISSEMENT! Risque de décharge électrique!**  
Remplacez les fils endommagés en utilisant un type fil de classe 105 °C. Les fils électriques doivent comporter une isolation pour haute température.

## Panneau de composants

Les composants électriques sont installés sur le panneau de composants. Lorsqu'il est opportun de retirer les composants, utilisez les informations de la figure 6.2 pour les retirer et les réinstaller correctement sur le panneau des composants.

Le IFT-ECM est maintenu en position par deux languettes de mise en place (avant et arrière), et une tige de plastique sur le panneau de composants. Pour enlever le IFT-ECM, pliez légèrement la languette de mise en place arrière et inclinez le IFT-ECM pour le dégager de la tige et la languette de mise en place la plus courte. Pour réinstaller le IFT-ECM sur le panneau de composants, insérez d'abord la languette de mise en place avant.

L'IFT-ACM (le cas échéant) est fixé à l'IFT-ECM et est maintenu en position par la languette de positionnement arrière. Pour enlever le IFT-ACM, pliez légèrement la languette de mise en place arrière et dégager le IFT-ACM du IFT-ECM.

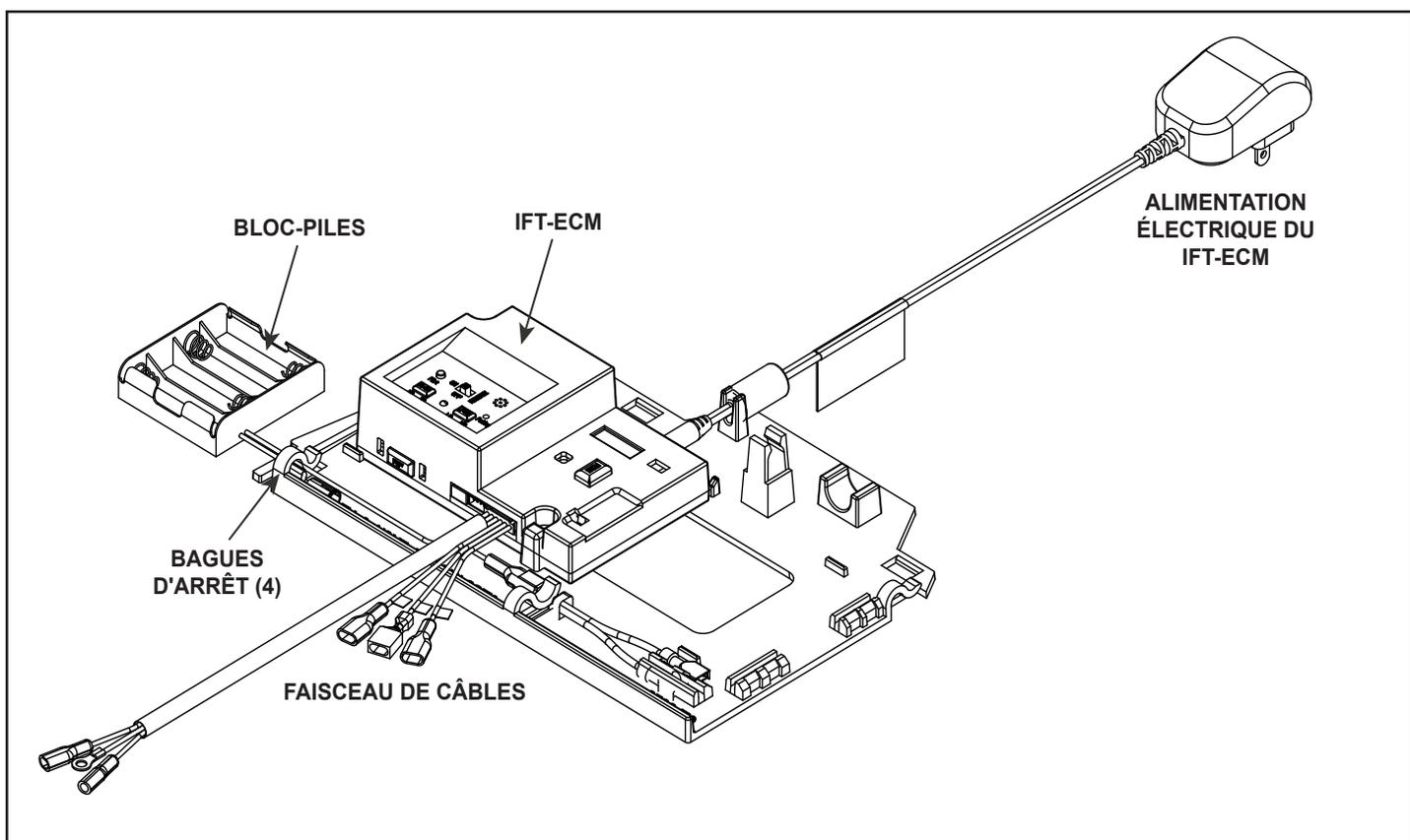


Figure 6.2 Panneau de composants électriques

## B. Exigences du câblage électrique

### Câblage du système d'allumage IntelliFire Touch®

- Branchez la boîte de jonction de l'appareil à l'alimentation 110-120 V c.a. pour le bon fonctionnement de l'appareil.

**AVERTISSEMENT! Risque de décharge électrique ou d'explosion! NE PAS** brancher une boîte de jonction à contrôle IPI à un circuit commuté. Toute erreur de câblage désactive le verrouillage de sécurité IPI.

- Reportez-vous à la figure 6.3, Schéma de câblage IntelliFire Touch.
- Cet appareil est équipé d'une vanne de contrôle IntelliFire Tactile fonctionnant sous un système de 6 V/1,5 A.
- Branchez la prise du transformateur 6 volts dans la boîte

de jonction de l'appareil pour fournir l'électricité à l'unité OU placez 4 piles AA (non incluses) dans le bloc-pile avant l'utilisation.

**REMARQUE :** Les piles ne doivent être utilisées comme source d'énergie qu'en cas d'urgence lors d'une panne d'électricité. Les piles ne doivent pas être utilisées comme source d'énergie primaire et sur de longues périodes. La polarité des piles doit être respectée lors de leur installation. En utilisant les piles comme source d'énergie, le transformateur 6 volts doit être débranché du réceptacle.

N'entreposez pas les piles dans le bloc-piles lorsque l'appareil est alimenté par le transformateur 6 volts relié au réseau électrique.

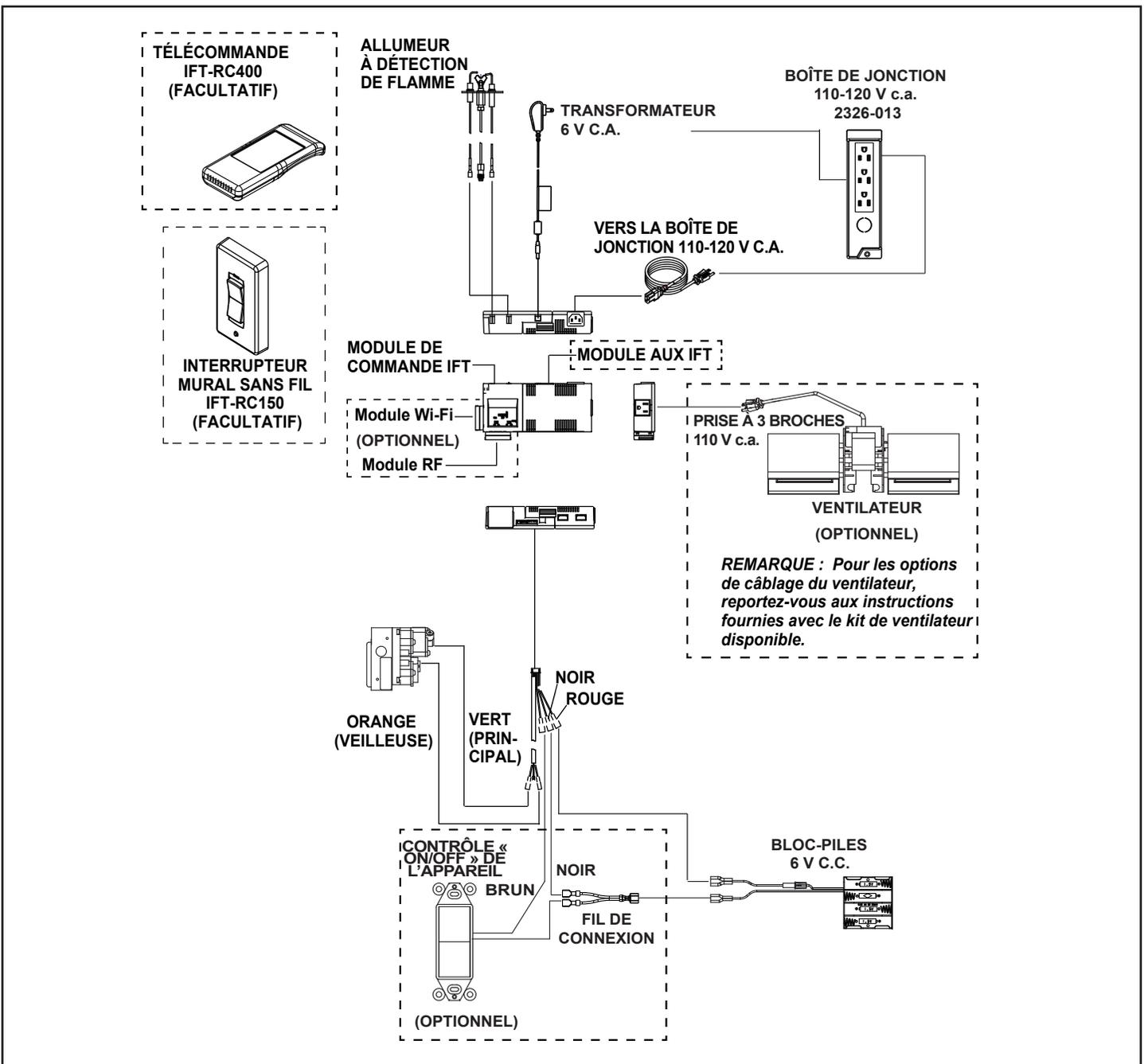


Figure 6.3 Schéma de câblage du système d'allumage par veilleuse IntelliFire (IPI)

# 7 Informations sur le gaz

## A. Conversion de la source de combustible

- S'assurer que l'appareil est compatible avec le type de gaz disponible.
- Toutes les conversions doivent être effectuées par un technicien qualifié utilisant des pièces spécifiées et autorisées par Hearth & Home Technologies.

## B. Pression du gaz

- Des pressions d'entrée adéquates sont nécessaires pour obtenir une performance optimum de l'appareil.
- Les exigences en matière de taille de la ligne de gaz sont déterminées dans le ANSI Z223.1 National Combustible Gas Code aux États-Unis et le CAN/CGA B149 au Canada.
- Les exigences de pression sont :

Pression du gaz	Gaz naturel	Propane
Pression minimale d'admission	5,0 po CE	11,0 po CE
Pression maximale d'admission	10,0 po CE	13,0 po CE
Pression du collecteur	3,5 po CE	10,0 po CE

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'explosion!**  
*Une pression excessive endommagera la vanne. Une pression trop basse peut provoquer une explosion.*

- Vérifiez la pression d'admission. Vérifiez la pression minimum quand les autres appareils ménagers fonctionnant au gaz sont en marche.
- Installez un régulateur en amont de la vanne si la pression manométrique est supérieure à 1/2 lb/po<sup>2</sup>.

▲ AVERTISSEMENT	
	<p>Risque d'incendie. Danger d'explosion. Une pression excessive endommagera la vanne.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Déconnectez le gaz AVANT de tester la conduite de gaz à une pression manométrique supérieure à 1/2 lb/po<sup>2</sup>.</li><li>• Fermez la vanne d'arrêt AVANT de tester la conduite du gaz à une pression manométrique égale ou inférieure à 1/2 lb/po<sup>2</sup>.</li></ul>

**Remarque :** Faire installer une conduite de gaz en conformité avec les codes du bâtiment locaux, le cas échéant. Sinon, respectez la norme ANSI Z223.1. L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié et/ou autorisé, conformément aux exigences locales. (Dans le Commonwealth du Massachusetts, l'installation doit être effectuée par un plombier ou un monteur d'installations au gaz autorisé.)

**Remarque :** Une vanne d'arrêt du gaz à poignée en forme de T homologuée (et approuvée dans le Commonwealth du Massachusetts) de 13 mm (1/2 po) et un connecteur flexible pour le gaz sont branchés à l'entrée d'une vanne de contrôle de 13 mm (1/2 po) soupape de commande.

- **Si vous remplacez ces composants, consultez les codes locaux pour la conformité.**

## C. Raccordement du gaz

- Se reporter à la section 3, figure 3.1 pour connaître l'emplacement de l'accès à la conduite de gaz dans l'appareil.
- La conduite du gaz peut être passée par le trou prévu à cet effet.
- L'espace entre la conduite de l'arrivée du gaz et l'orifice d'accès peut être rempli avec un mastic résistant à une température minimale en exposition continue de 150°C (300 °F) ou garni d'isolant incombustible pour empêcher l'infiltration d'air froid.
- Assurez-vous que la conduite de gaz ne touche pas l'enveloppe extérieure de l'appareil. Respectez les codes locaux.
- Amenez l'entrée de la ligne de gaz dans le compartiment de vanne.  
**Remarque :** Si vous installez un ventilateur en option, utilisez l'ensemble de vanne à bille flexible fourni par l'usine pour raccorder la conduite de gaz à la vanne. Une connexion rigide directement connectée à la vanne ne laissera pas suffisamment d'espace pour une bonne installation du ventilateur.
- Connectez la conduite d'approvisionnement en gaz à l'orifice de 1/2 po. de 13 mm (1/2 po) sur la vanne d'arrêt manuel.

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'explosion!**  
*Soutenez le robinet lors du raccordement de la conduite d'évacuation pour éviter le fléchissement de la conduite de gaz.*

- Il restera une petite quantité d'air dans les conduites d'arrivée de gaz.

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'explosion!**  
*Le gaz accumulé pendant la purge de la conduite peut s'enflammer.*

- La purge doit être effectuée par un technicien qualifié.
- Assurez-vous que la ventilation est adéquate.
- Contrôlez l'absence de toute source d'allumage, comme des étincelles ou des flammes nues.

Allumez l'appareil. L'élimination de l'air dans les conduites prend un certain temps. Une fois la purge terminée, l'appareil s'allume et fonctionne normalement.

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie, d'explosion ou d'asphyxie!** Vérifiez tous les raccordements et toutes les connexions à l'aide d'une solution commerciale non corrosive de détection de fuite. **N'utilisez PAS une flamme nue.** Les raccords et connexions peuvent s'être desserrés pendant l'expédition et la manutention.

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie! NE PAS modifier les réglages de la vanne.** Cette valve a été pré-réglée en usine.

## D. Installations en haute altitude

**REMARQUE :** Ces règles ne s'appliquent pas si le pouvoir calorifique du gaz a été diminué. Vérifiez auprès de votre fournisseur de gaz local ou des autorités compétentes.

Lors de l'installation à une hauteur supérieure à 610 m (2 000 pi) :

- Aux États-Unis : Diminuer l'orifice du brûleur de 4 % par 305 m (1000 pi) additionnels au-dessus de 610 m (2000 pi).
- Au CANADA : Diminuer l'orifice du brûleur de 10 % par 610 m (2000 pi) additionnels au-dessus de 1372 m (4500 pi). Au-delà de 1372 m (4500 pi), consultez le service local de gaz.

## E. Ajustement de l'obturateur d'air

L'ajustement de l'obturateur d'air doit être effectué par un technicien qualifié au moment de l'installation. L'obturateur d'air est réglé en usine.

**REMARQUE :** Si une émission de suie survient, donnez plus d'air en ouvrant l'obturateur d'air.

### Ajustement de l'obturateur d'air

TWILIGHT IFT (NG)	3/8 po
TWILIGHT IFT (Propane)	Entièrement ouvert

# 8 Finition

## A. Saillies de la cheminée et du mur

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie!** Respectez tous les dégagements de base spécifiés. Une charpente plus petite que les minimums listés doit être entièrement construite avec des matériaux incombustibles (p. ex. : poutres d'acier, panneaux de béton, etc.). Le non-respect de ces consignes pourrait provoquer un incendie.

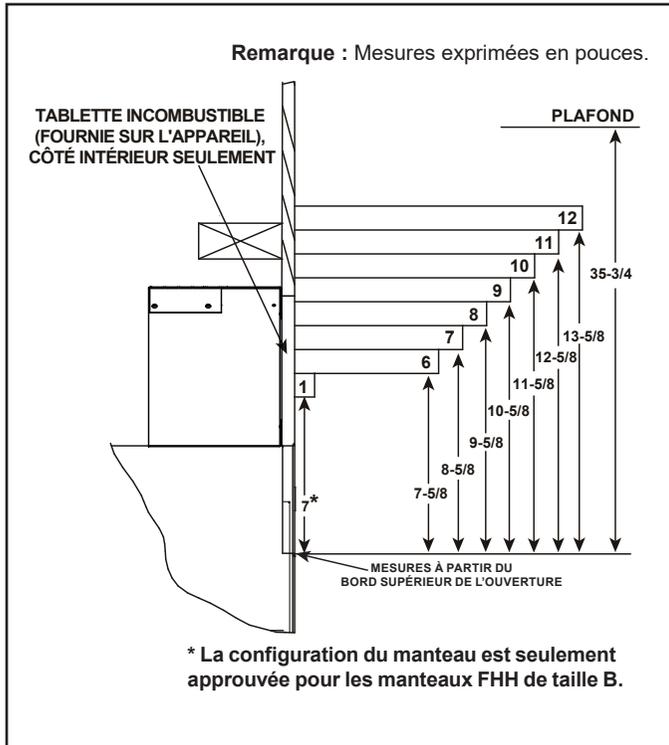


Figure 8.1 Dégagements par rapport à une cheminée intérieure combustible/ou incombustible

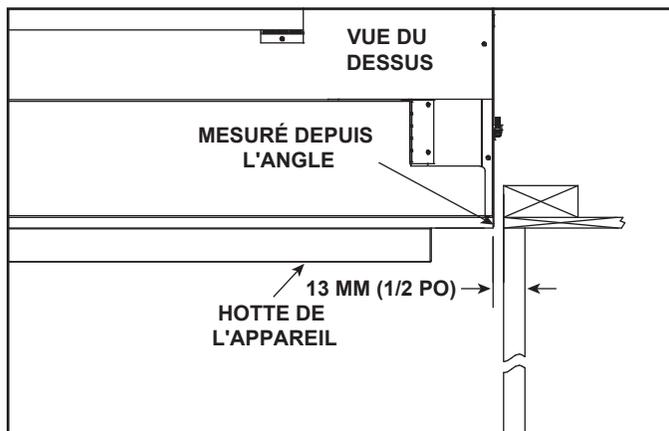


Figure 8.2 Dégagements par rapport à une cheminée intérieure combustible/ou incombustible ou à un pied de cheminée

La façade de la barrière décorative TWI-MOD chevauchera l'appareil. Voir la figure 8.3.

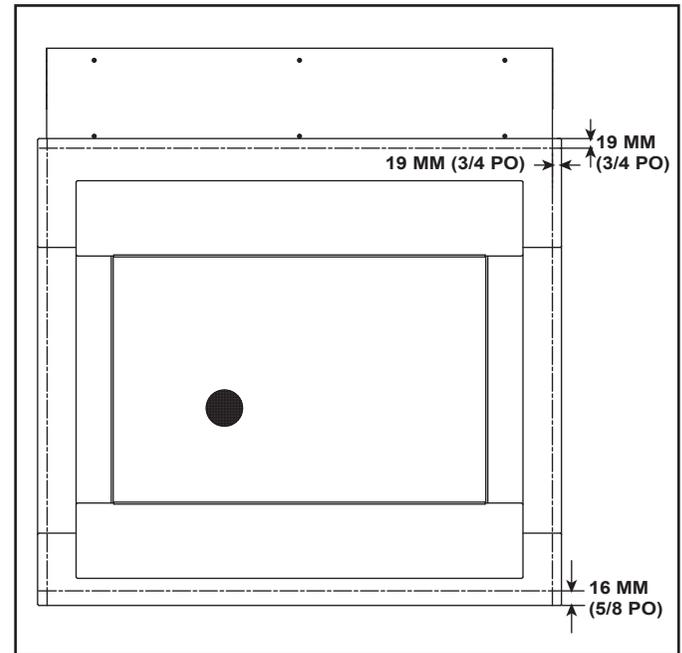


Figure 8.3 Barrière décorative La façade de la barrière recouvre le contour de l'appareil.

## B. Choix de la façade de la barrière décorative

Seules des façades décoratives certifiées pour cet appareil peuvent être utilisées. Veuillez contacter votre concessionnaire pour obtenir une liste détaillée des façades décoratives pouvant être utilisées. La façade de la barrière décorative TWI-MOD ne peut pas être utilisée si l'appareil est directement installé sur le sol. Voir les figures 8.4 et 8.5.

### Utilisation de la façade de la barrière décorative FS-TWI

Si l'appareil est installé sur le plancher ou au niveau d'un foyer surélevé, la façade à barrière décorative FS-TWI **DOIT** être utilisée. La barrière décorative TWI-MOD n'est pas compatible avec ce type d'installation car une élévation minimale de 3/4 de pouce est requise au bas de l'appareil.

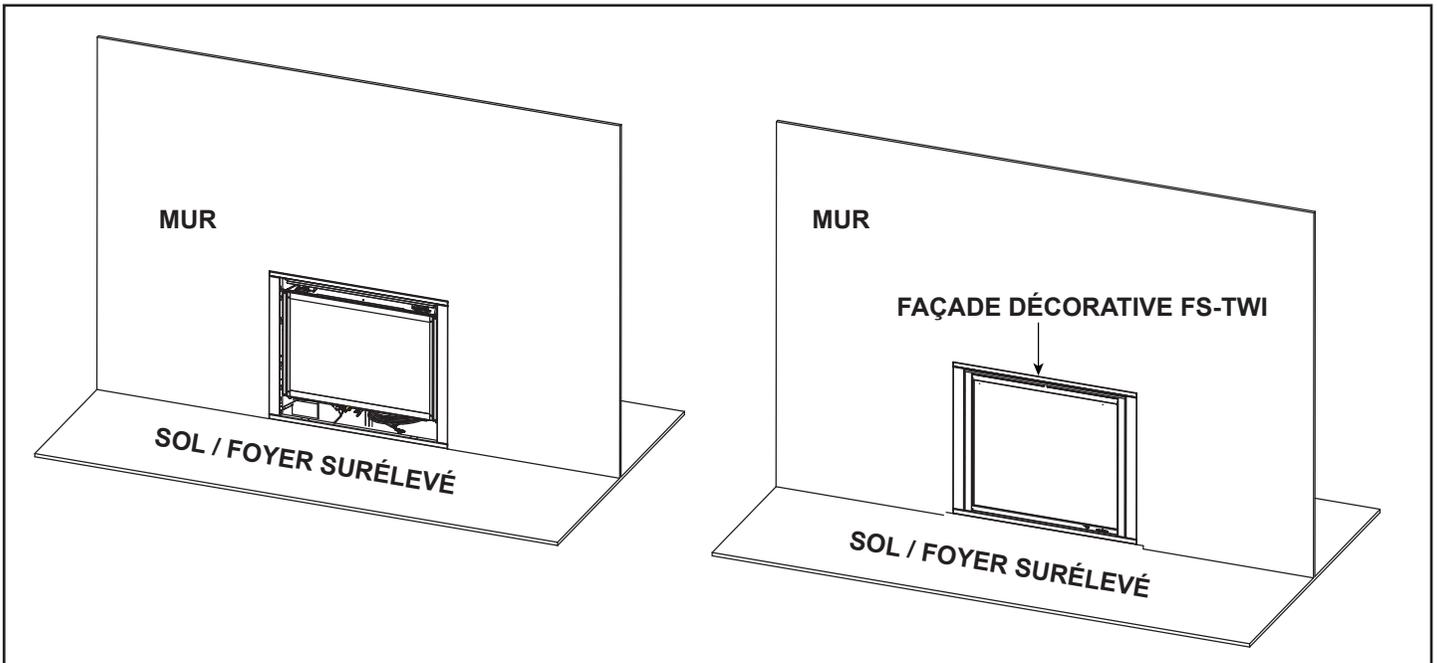


Figure 8.4 Appareil installé sur un plancher ou sur un foyer surélevé

### Utilisation de la façade de la barrière décorative TWI-MOD

Si l'appareil est installé à un minimum de 3/4 de pouce au-dessus du sol, la façade de la barrière décorative TWI-MOD peut être utilisée. La façade de la barrière décorative TWI-MOD DÉPASSE les côtés, le haut et le bas du contour de l'appareil. Consultez la figure 8.6 pour les dimensions.

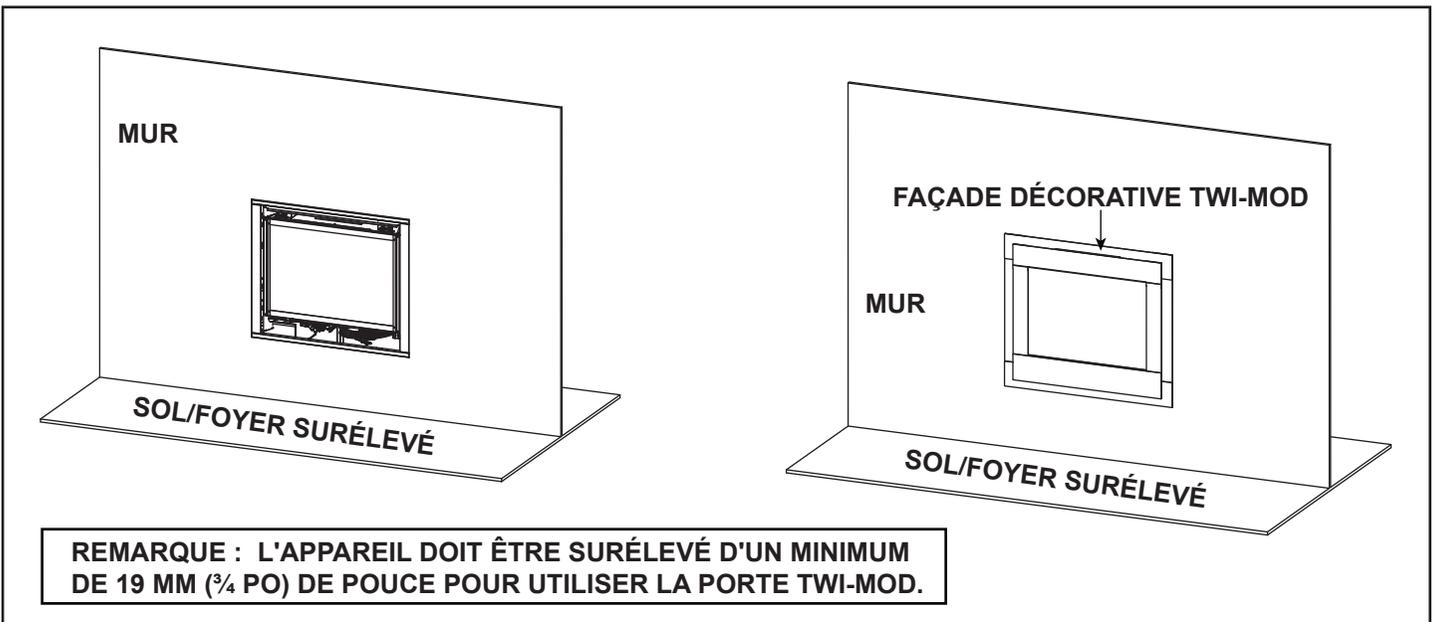
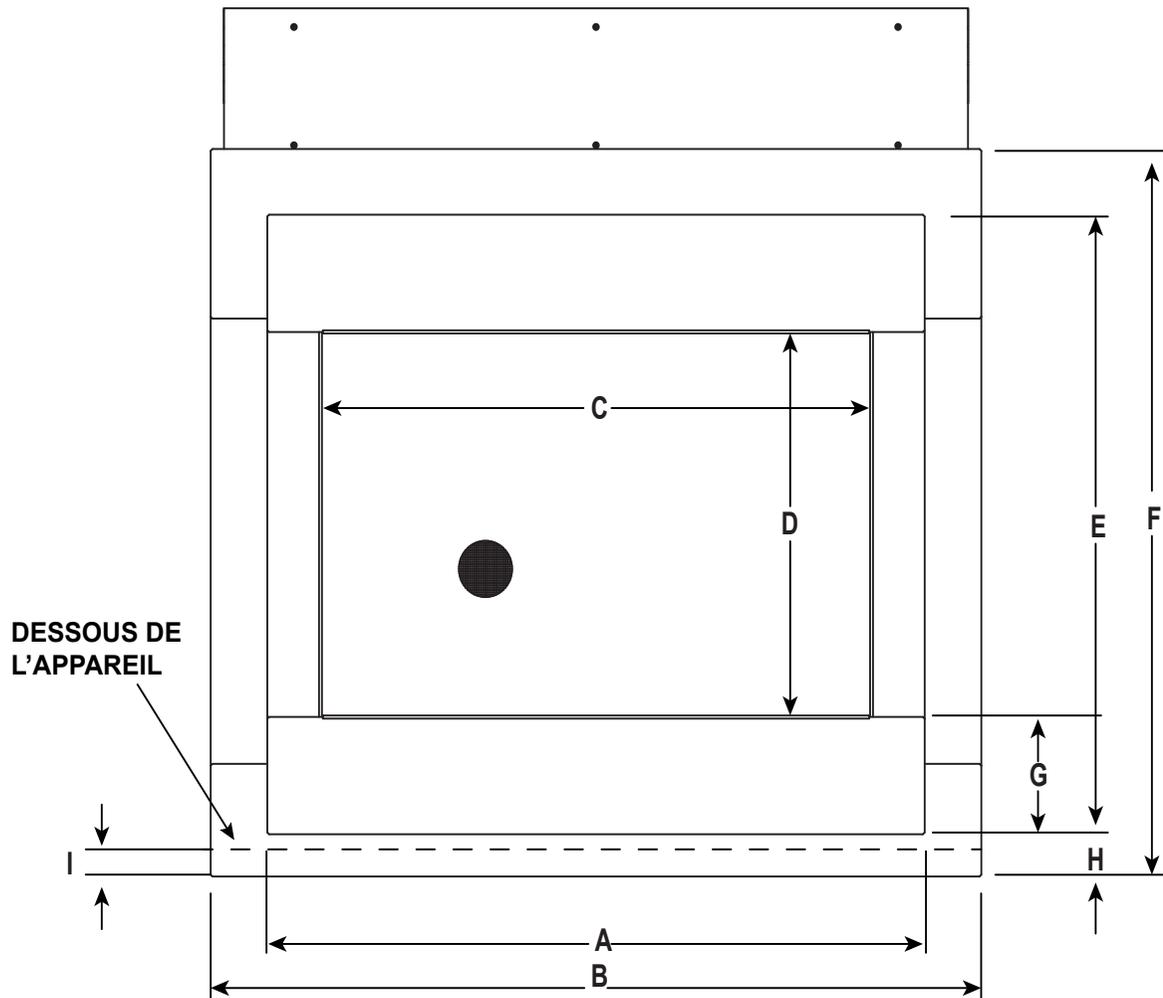


Figure 8.5 Appareil installé hors du sol

## DIAGRAMME DES DIMENSIONS DE LA FAÇADE DÉCORATIVE

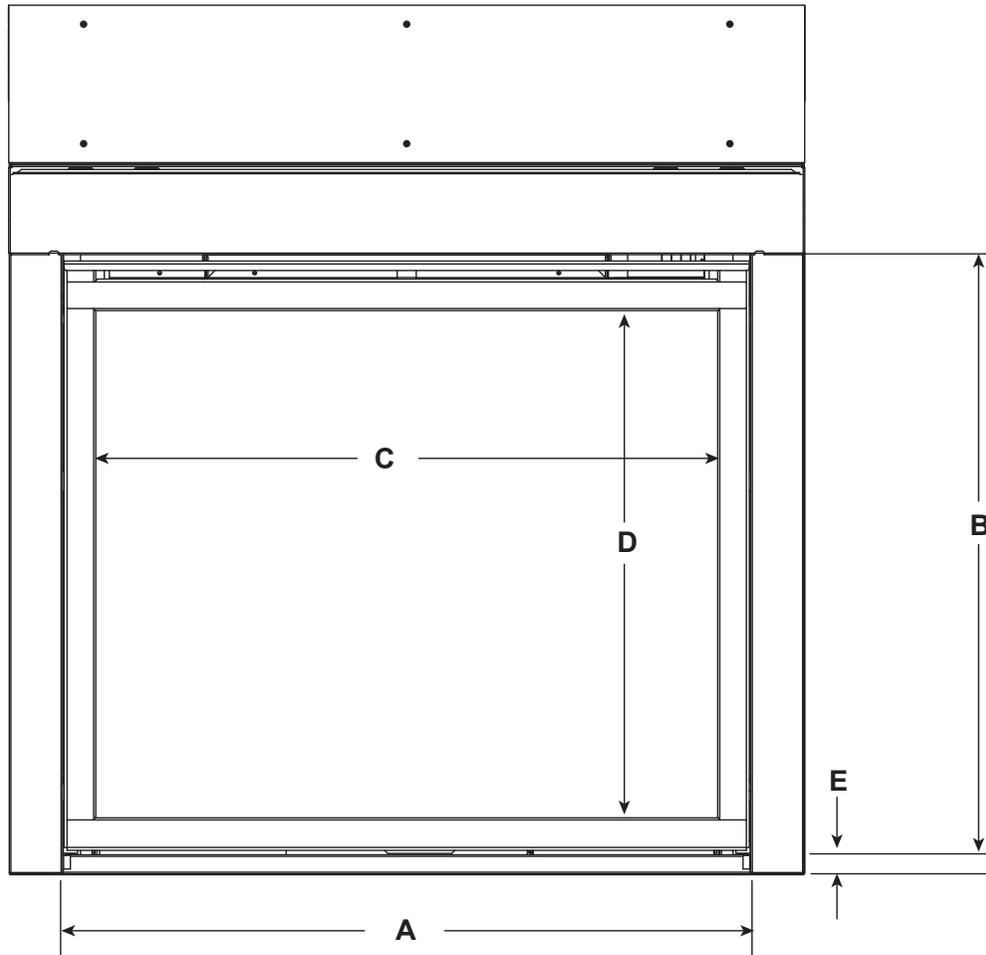


		A	B	C	D	E	F	G	H	I
TWI-MOD	po.	37	43-3/8	30-3/4	20-3/8	33	38-3/4	6-3/8	2-3/8	1/2
	mm	940	1102	781	518	838	984	162	60	13

Figure 8.6 Dimensions de la barrière décorative avant - TWI-MOD Barrière décorative avant

**REMARQUE :** La façade de la barrière décorative TWI-MOD n'est pas homologuée pour être utilisée avec le kit de ventilateur en option.

## DIAGRAMME DES DIMENSIONS DE LA FAÇADE DÉCORATIVE - FS-TWI



		A	B	C	D	E
FS-TWI	po.	36-1/16	31-1/8	31-3/4	25-7/8	1-1/4
	mm	916	790	806	657	32

Figure 8.6 Dimensions de la façade de barrière décorative - Façade de barrière décorative FS TWI

## C. Matériau de revêtement

### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### Risque d'incendie!

**NE PAS** appliquer de matériaux combustibles au-delà des dégagements minimaux. Respectez tous les dégagements minimaux par rapport aux matériaux combustibles spécifiés dans ce manuel. Les matériaux qui chevauchent des zones non combustibles pourraient s'enflammer et interférer avec la circulation d'air par les façades décoratives.

- Les façades métalliques de l'appareil ne peuvent être recouvertes qu'avec des matériaux incombustibles.
- Le revêtement et/ou matériaux de finition ne doivent pas entraver le flot d'air des ailettes ou le retrait des façades décoratives ou l'accès à l'appareil pour l'entretien.
- La façade et/ou les revêtements de finition ne doivent jamais surplomber l'ouverture de la vitre.
- Respectez tous les dégagements lors de l'application de matériaux inflammables.
- Confirmez que l'appareil est d'aplomb, d'équerre et de niveau. Voir la section 5.
- Scellez les espaces entre le mur fini et les faces du dessus et des côtés de l'appareil en utilisant un produit d'étanchéité prévu pour une température de 150 °C (300 °F) minimum. Se référer à la figure 8.11.

**REMARQUE :** Les températures de la surface autour de l'appareil se réchaufferont pendant son fonctionnement. Assurez-vous que les matériaux de finition utilisés sur toutes les surfaces (plancher, murs, manteau de foyer, etc.) pourront résister à des températures jusqu'à 88 °C (190°F).

En cas d'utilisation de matériaux de revêtement de plancher inflammable, tels que les tapis et les rembourrages, le matériau de revêtement de sol combustible ne doit pas dépasser de plus d'un pouce la base de l'appareil lorsque celui-ci est monté au niveau du sol.

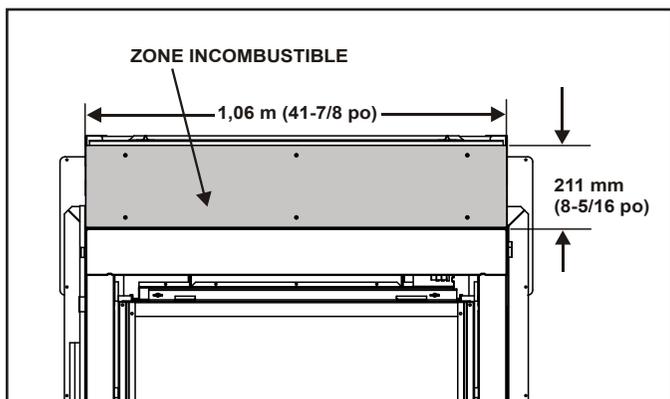


Figure 8.8 Zone incombustible (Intérieur)

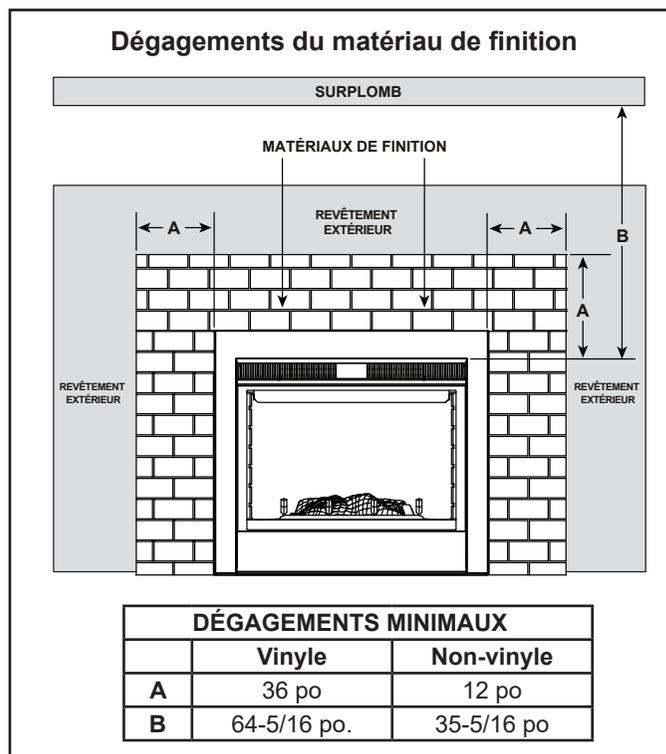


Figure 8.9 Vue extérieure – Dégagements du matériau de finition

### **⚠ AVERTISSEMENT**



#### Risque d'incendie

- Les dégagements incombustibles doivent être maintenus.
- La plaque de plâtre, le bois ou d'autres matériaux combustibles ne doivent PAS être utilisés comme revêtement ou parement dans la zone incombustible.
- Voir les **sections 3 et 8** pour les dégagements appropriés.
- Voir la **Section 1** pour les définitions des matériaux combustibles/non combustibles.



Vous pouvez installer des matériaux incombustibles pour couvrir l'espace entre le matériau de revêtement et l'appareil (voir la figure 8.11).

### **⚠ AVERTISSEMENT**



Risque d'incendie.

Risque de pénétration de l'eau.

Une hotte est nécessaire.



- Le solin et la gaine incombustible doivent être installés avant les matériaux de revêtement.
- La façade doit être incombustible et scellée hermétiquement à la façade de l'appareil.

## ⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

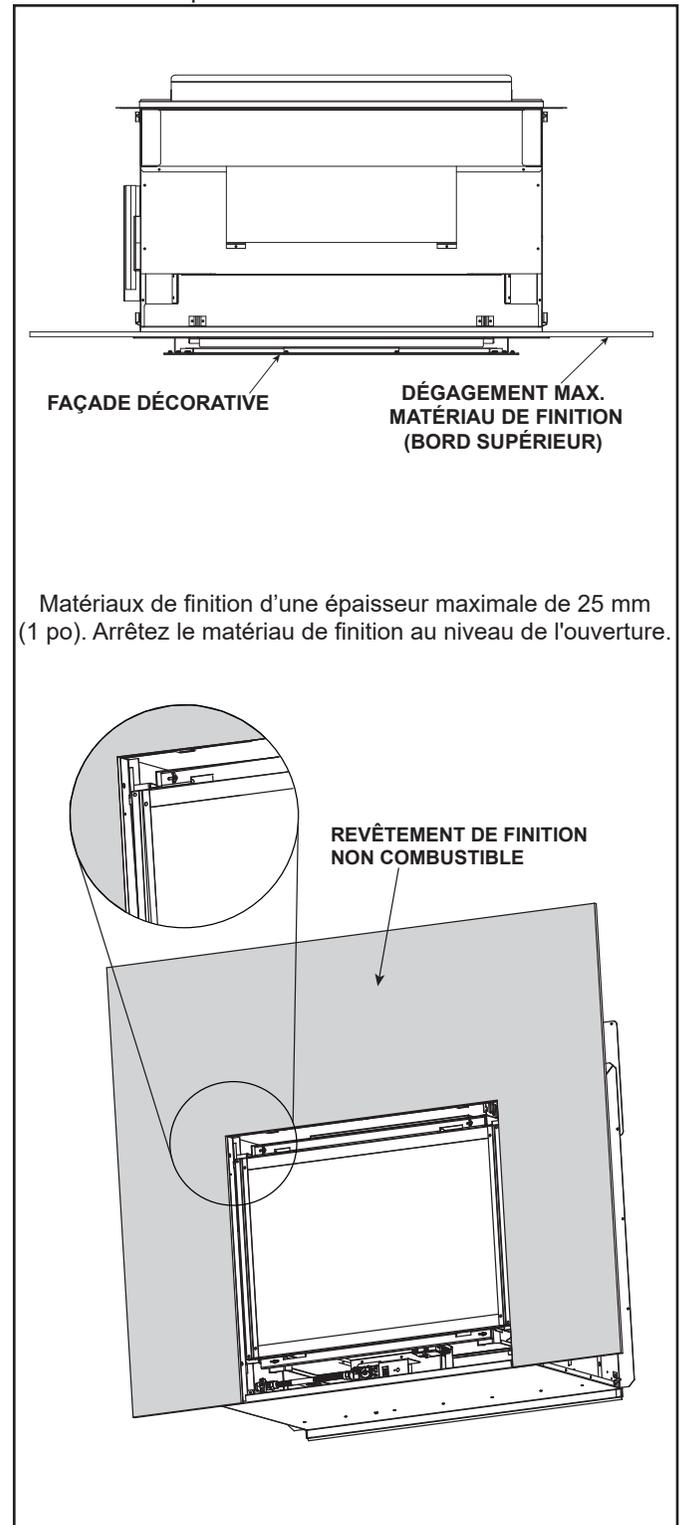
Les dégagements des bords et faces avant doivent respecter les valeurs indiquées dans le manuel.

- Les colonnes noires en métal ne peuvent être recouvertes qu'avec des matériaux incombustibles.
- Ne PAS appliquer de matériaux combustibles sur la façade avant de l'appareil.
- Installer les matériaux combustibles uniquement jusqu'aux dégagements spécifiés sur les bords supérieurs, frontaux et latéraux.
- Sceller les joints entre le mur fini, et le dessus et les côtés de l'appareil en utilisant uniquement un produit d'étanchéité d'au moins 300 °F.

**REMARQUE :** Si vous utilisez un produit de lavage à base d'acide pour nettoyer le matériau de finition, couvrez la face du foyer avec une feuille de plastique pour préserver la peinture. Retirez le plastique avant de faire fonctionner le foyer.

## Matériau de finition : 1 pouce d'épaisseur ou moins - Méthode d'ajustement superposé

La façade à barrière décorative TWI-MOD peut être installée avec des matériaux de finition d'une épaisseur maximale d'un pouce.



Matériaux de finition d'une épaisseur maximale de 25 mm (1 po). Arrêtez le matériau de finition au niveau de l'ouverture.

Figure 8.10 Matériau de finition d'une épaisseur de (1 po) ou inférieure

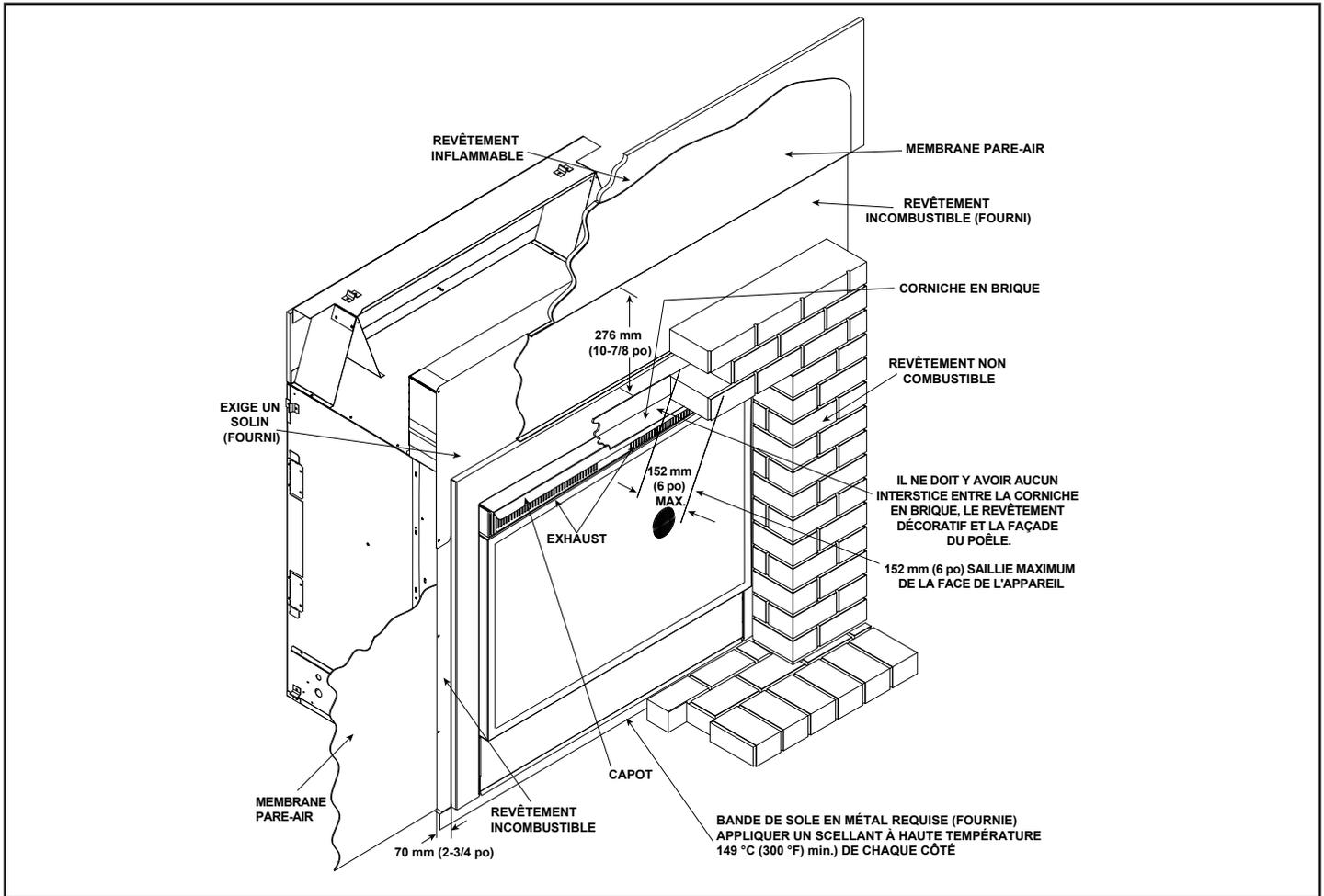


Figure 8.11 Vue extérieure

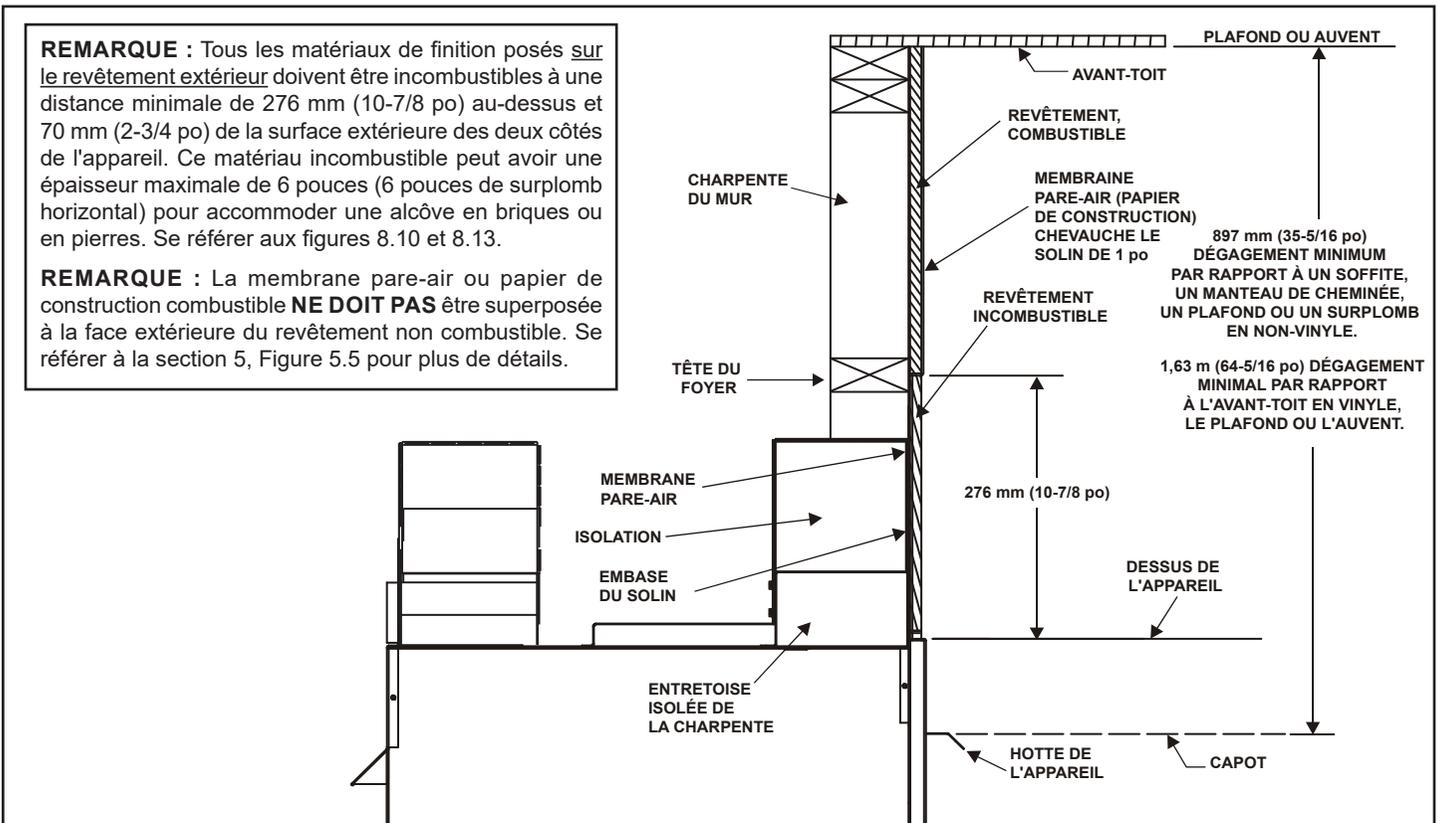


Figure 8.12 Vue extérieure

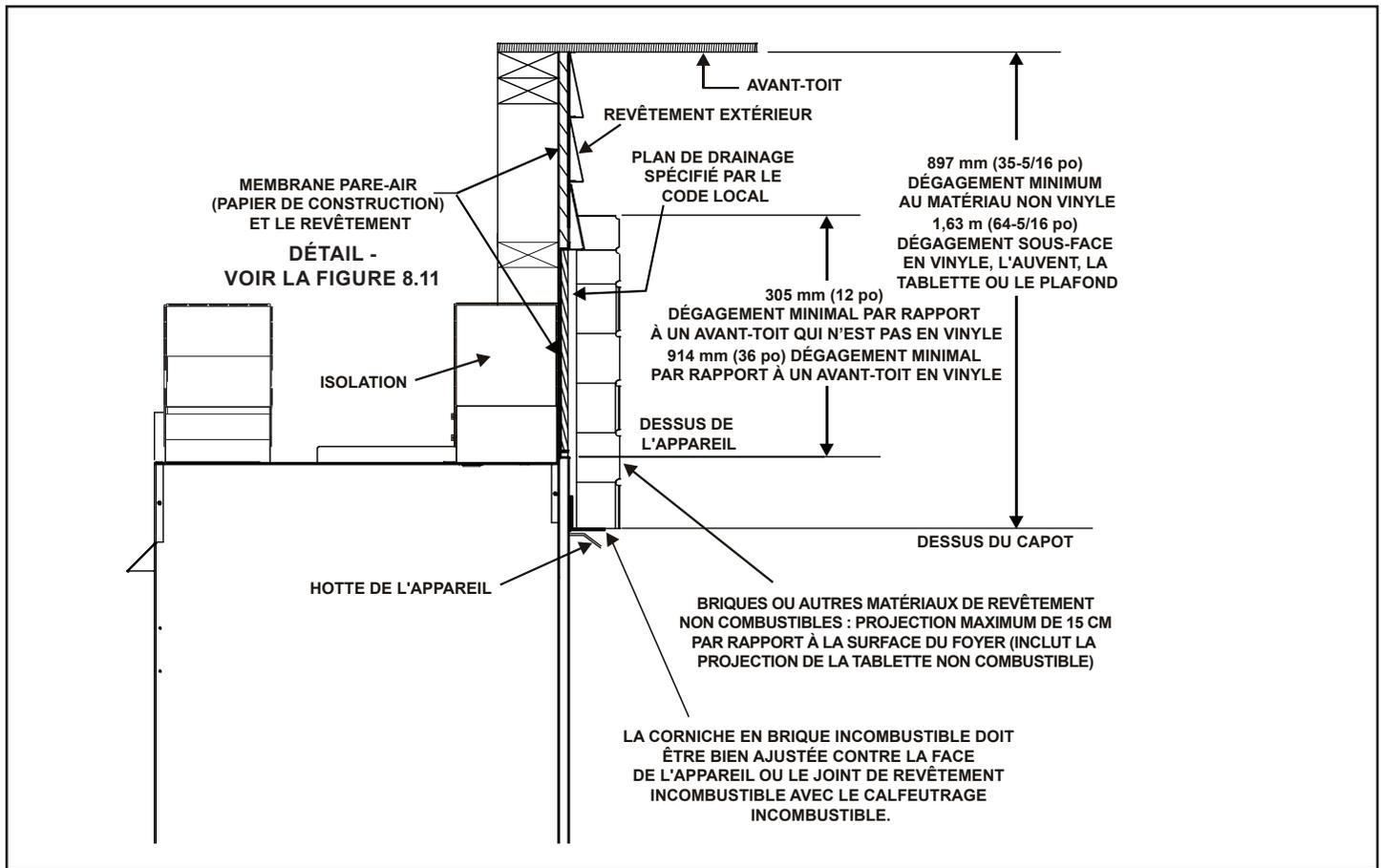


Figure 8.13 Vue extérieure du matériau de revêtement incombustible

# 9 Configuration de l'appareil

## A. Panneau de verre fixe

**AVERTISSEMENT! Risque d'asphyxie! Manipulez l'assemblage de la vitre fixée avec précaution. Inspectez le joint d'étanchéité pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé et inspectez le verre pour vérifier qu'il n'y a pas de fissures, d'éclats ou de rayures.**

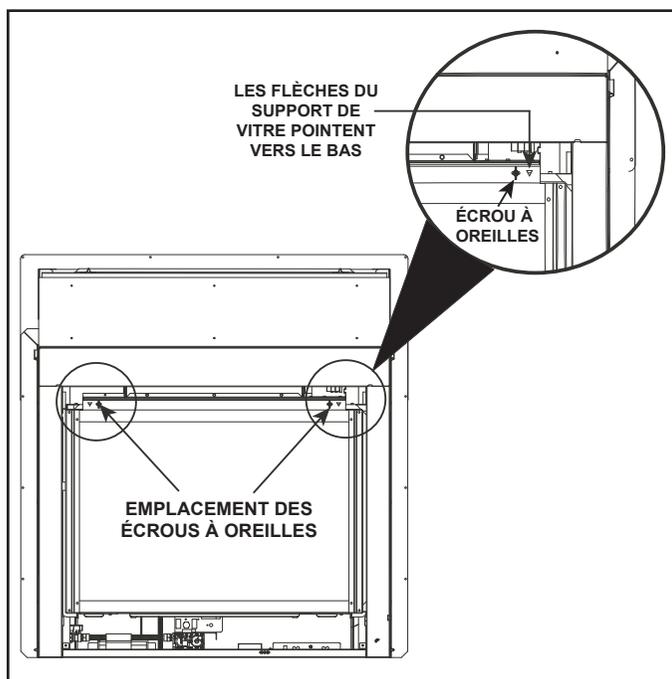
- **NE PAS frapper, claquer ou rayer la vitre.**
- **NE PAS utiliser le foyer si la vitre a été enlevée ou si elle est fissurée, cassée ou rayée.**
- *Remplacez l'ensemble complet.*

### Retrait du panneau de la vitre fixe – Intérieur

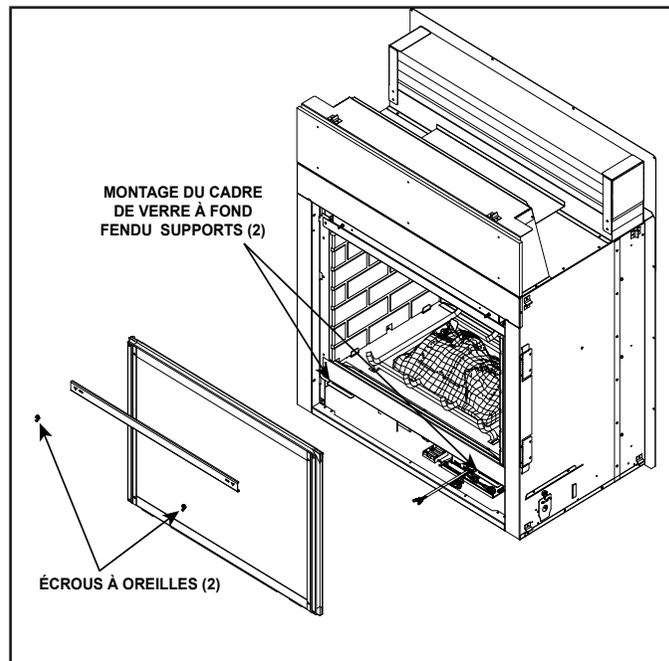
- Desserrez et retirez les deux écrous à oreilles du support de maintien de la vitre supérieure. Retirez le support de maintien de la vitre. Voir figure 9.1.
- Soulevez les languettes de la vitre et sortez-les des fentes des supports de fixation du cadre inférieur de la vitre.

### Remplacement de la vitre fixe - Intérieur

- Positionnez l'ensemble de la vitre avec les languettes inférieures à l'intérieur des fentes des supports de montage inférieurs du cadre de la vitre. Voir les figures 9.2 et 9.4.
- Placez le haut de l'ensemble de la vitre, positionnez le support de retenue de la vitre supérieure avec les flèches dirigées vers le bas, et fixez-le avec deux écrous à ailettes. Voir les figures 9.1 à 9.3.



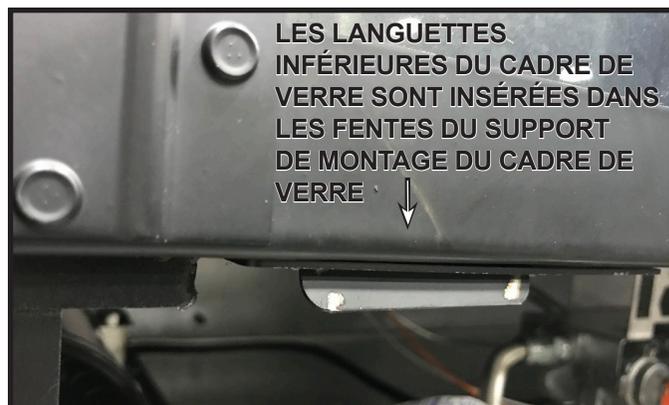
9,1 Assemblage de la vitre - Emplacement de l'écrou à ailettes



9,2 Ensemble de la vitre - Retiré



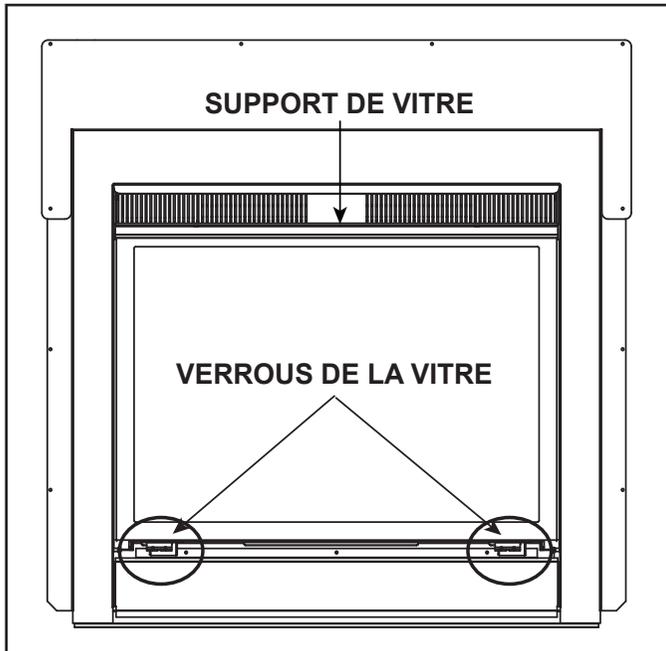
9.3 Detail sur le support de maintien de la vitre & l'écrou à ailettes



9,4 Détail sur le cadre de la vitre Bottom

## Retrait de l'assemblage de la vitre fixe - Extérieur

- Enlevez de l'appareil le panneau du meuble pour exposer les verrous de la vitre.
- Tirez le verrou de la vitre pour la libérer. Saisissez la vitre par les côtés et tirez le bas vers vous. Faites glisser la vitre vers le bas et retirez-la de dessous le dispositif de retenue de la vitre.



9.5 Emplacement du verrou de la vitre – côté extérieur



Figure 9.6 Assemblage de la vitre - Côté extérieur

## Remplacement de la vitre fixe - Extérieur

- Faites glisser le haut de la vitre en position sous le dispositif de retenue de la vitre. Positionnez le bas de l'assemblage de la vitre et fixez les loquets de la vitre.
- Remplacez le panneau du meuble-lavabo.

## B. Retrait de l'emballage

Enlevez le matériel d'emballage sous ou dans la boîte à feu.

## C. Nettoyage de l'appareil

Nettoyez/aspirez toute sciure de bois qui aurait pu s'accumuler à l'intérieur du foyer ou en dessous dans la cavité de commande.

## D. Pose de la braise et pierre de lave

**AVERTISSEMENT! Risque d'explosion!** Suivez les instructions du manuel pour la disposition des braises. **NE PAS** placer de braises directement sur les orifices du brûleur. Remplacez les braises annuellement. Les braises mal placées peuvent gêner le bon fonctionnement du brûleur.

### Pierre de lave

Placez la pierre de lave sur la plaque support réfractaire. Couvrez toute la surface de la plaque support (voir figure 9.7).



Figure 9.7 Disposition de la pierre de lave

### Disposition des braises

Des braises sont fournies avec cet appareil au gaz. Pour disposer les braises :

- Les braises ne peuvent PAS être directement posées sur les orifices.
- Lorsque vous placez des braises incandescentes® sur le brûleur, veillez à ce que les orifices ne soient pas couverts. Placez les morceaux de braise immédiatement devant la rampe d'orifices, mais pas sur ou entre les orifices (voir figure 9.8). Le non-respect de ces instructions peut entraîner des problèmes d'allumage et de suie.



Figure 9.8 Disposition des braises

- Conserver le reste des braises pour les utiliser lors de l'entretien de l'appareil. La quantité de braises fournie est suffisante pour 3 à 5 utilisations.

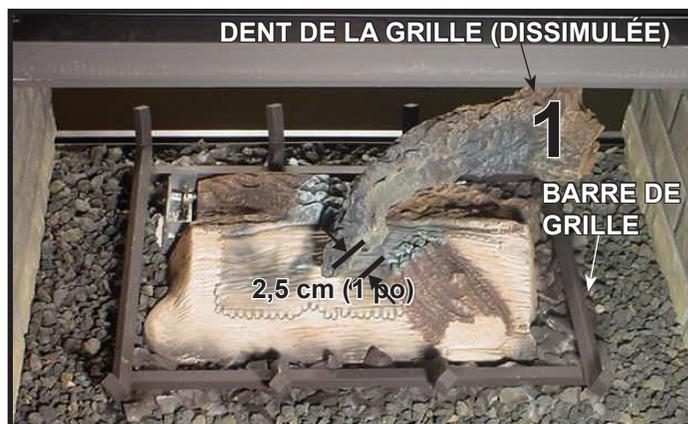
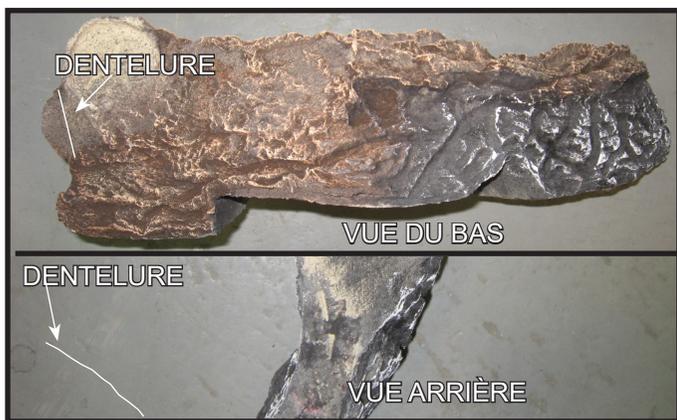
## E. Installation des bûches

### Ensemble de bûches : LOGS-MSR



**ATTENTION** : Les bûches sont fragiles! Retirez délicatement les bûches de l'emballage. Retirez le support de carton de l'intérieur du foyer.

**ÉTAPE 1.** Avant de placer les bûches, bien vouloir se référer à la partie consacrée à disposition des braises électriques dans le manuel d'installation.



**ÉTAPE 2. SIMILI-BÛCHE N° 1 (SRV2005-701)** : Utilisez la dentelure au bas de la simili-bûche pour placer l'extrémité de grande taille de la simili-bûche sur la barre de la grille comme illustré. Glissez la bûche vers l'arrière jusqu'à ce que la dentelure s'engage dans la dent de la grille, comme montré ci-dessus. Placez l'extrémité étroite de la simili-bûche n° 1 à 2,5 cm (1 po) de la rampe d'orifices comme illustré.



**ÉTAPE 3. SIMILI-BÛCHE N° 2 (SRV2005-700)** : Placez la simili-bûche n° 2 sur la barre de la grille gauche et la veilleuse. Utilisez des encoches découpées dans la simili-bûche pour la mettre en place comme illustré.



ÉTAPE 4. SIMILI-BÛCHE N° 3 (SRV2005-702) : Placez la simili-bûche n° 3 comme illustré en l'appuyant contre la bûche 2 et en posant l'autre extrémité sur le haut du brûleur. **NE PAS** couvrir les orifices.



ÉTAPE 5. SIMILI-BÛCHE N° 4 (SRV2005-703) : Placez l'encoche tranchante de la simili-bûche n° 4 contre l'ergot de la grille comme illustré. Le découpage lisse de la simili-bûche n° 4 doit reposer sur le brûleur. Le côté de la simili-bûche n° 4 doit se trouver à 2 cm (3/4 po) de l'orifice la plus près du côté droit de la simili-bûche n° 4. **NE PAS** couvrir les orifices.



ÉTAPE 6. SIMILI-BÛCHE N° 5 (SRV2005-704) : En utilisant l'encoche tranchante de l'extrémité la plus grosse de la simili-bûche n° 5, alignez celle-ci avec la dent de la grille et la simili-bûche n° 4 comme illustré.



ÉTAPE 7. SIMILI-BÛCHE N° 6 (SRV2005-705) : Placez l'encoche tranchante de la simili-bûche n° 6 contre la dent avant droite de la grille comme illustré. Placez l'autre extrémité en plaçant le bout sur la zone plane de la simili-bûche n° 1. L'orientation de la simili-bûche n° 6 relativement à la dent de la grille est montrée ci-dessous.



Simili-bûches installées.

2005-937G

### F. Démarrage de l'appareil

Une fois l'appareil complètement installé, remettre en place le panneau de verre fixe. Démarrez l'appareil et effectuez une vérification de fuite en utilisant une solution commerciale non corrosive pour le contrôle des fuites. S'assurer d'éliminer complètement la solution une fois le test terminé. Éteignez la veilleuse et mettre l'appareil à l'arrêt.

# 10 Références

---

## A. Accessoires

Installez les accessoires approuvés en suivant les instructions fournies avec les accessoires. Veuillez contacter votre concessionnaire pour obtenir la liste des accessoires approuvés.

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie et de décharge électrique!** Utilisez **SEULEMENT** les accessoires optionnels approuvés par *Hearth & Home Technologies* pour cet appareil. L'utilisation d'accessoires non homologués pourrait être dangereuse et annuler la garantie.

## Télécommandes, commandes murales et interrupteurs Interrupteurs (Facultatif)

Suivez les instructions fournies avec le contrôle installé pour utiliser votre foyer :

Pour votre sécurité :

- Installez un verrouillage d'interrupteur ou de télécommande avec une fonction de verrouillage pour protéger les enfants.
- Gardez les télécommandes hors de la portée des enfants.

Contactez votre concessionnaire si vous avez des questions.

## Façades et portes décoratives

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie!** Installer **UNIQUEMENT** des portes ou façades approuvées par *Hearth & Home Technologies*. Des portes et façades non approuvées pourraient causer une surchauffe du foyer.

**Ce foyer comporte une barrière intégrale pour empêcher tout contact direct avec le panneau de verre fixe. NE PAS utiliser le foyer sans la façade.**

Si la barrière manque ou si vous avez besoin d'aide pour l'installer correctement, contactez votre détaillant ou *Hearth & Home Technologies*.

Pour plus d'information, reportez-vous aux instructions fournies avec la façade ou porte décorative.

## Ventilateur optionnel

Si vous le désirez, une trousse de ventilateur peut être ajoutée. Contactez votre concessionnaire pour commander un ensemble de ventilateur approprié. La façade de la barrière décorative TWI-MOD n'est pas homologuée pour être utilisée avec le kit de ventilateur en option. Suivez les instructions fournies avec le kit du ventilateur pour l'utiliser. Contactez votre concessionnaire si vous avez des questions.

Veuillez contacter votre détaillant *Hearth & Home Technologies* pour toutes questions ou préoccupations. Pour obtenir le numéro de téléphone du détaillant *Hearth & Home Technologies* le plus près, veuillez visiter [www.hearthnhome.com](http://www.hearthnhome.com).

Hearth & Home Technologies  
7571 215th St, Lakeville, MN 55044

Imprimé aux États-Unis – Copyright 2021